KOA 20.0

STIHL



2 - 19 Gebrauchsanleitung
19 - 35 Instruction Manual
35 - 53 Notice d’emploi
53 - 70 Istruzioni d’uso
70 - 86 Handleiding





Inhaltsverzeichnis

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....2
3 Sicherheitshinweise....4
4 Kompressor einsatzbereit machen....11
5 Akku laden und LEDs....11
6 Akku einsetzen und herausnehmen....12
7 Kompressor einschalten und ausschalten 12
8 Kompressor und Akku prüfen....13
9 Mit dem Kompressor arbeiten....13
10 Nach dem Arbeiten....14
11 Transportieren....14
12 Aufbewahren....14
13 Reinigen....15
14 Warten und Reparieren....15
15 Störungen beheben....16
16 Technische Daten....17
17 Ersatzteile und Zubehör....18
18 Entsorgen....18
19 Produktinformation....18
20 Anschriften....18

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

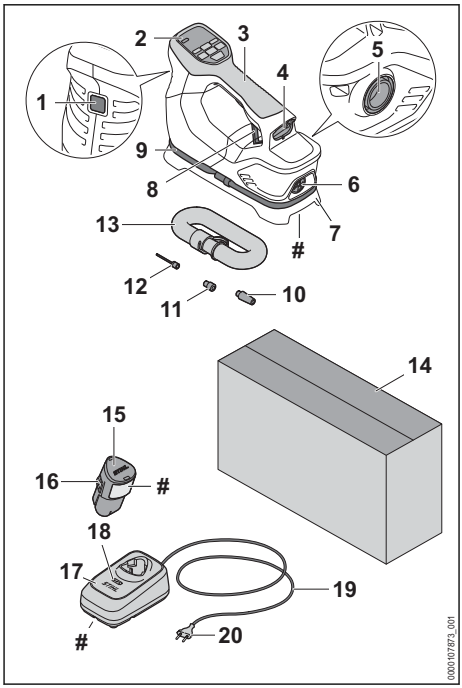
- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

1.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

2 Übersicht

2.1 Kompressor



1 Lampe
Die Lampe beleuchtet den Arbeitsbereich.

2 Bedienfeld
Das Bedienfeld enthält die Drucktasten und das Display.

3 Griff
Der Griff dient zum Halten und Tragen des Kompressors.

4 Akku-Schacht
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

Original-Gebrauchsanleitung
0000012062_001_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-057-9602-A. VA0.H26.

5 Schlauchanschluss für Blasbetrieb
Der Schlauchanschluss dient zum Aufpumpen eines Produktes mit niedrigem Druck.

6 Schlauchanschluss für Saugbetrieb
Der Schlauchanschluss dient zum Abpumpen der Luft aus einem Produkt mit niedrigem Druck.

7 Standfuß
Der Standfuß dient zum Abstellen des Kompressors.

8 Öse
Die Öse dient zum Aufhängen des Kompressors.

9 Hochdruckschlauch
Der Hochdruckschlauch verbindet den Kompressor mit dem Adapter, der Ballnadel oder dem Reifenventil.

10 Adapter
Der Adapter verbindet den Hochdruckschlauch mit dem Ventil von Spielzeug oder Sportartikeln.

11 Adapter
Der Adapter verbindet den Hochdruckschlauch mit dem Ventil von Fahrradreifen.

12 Ballnadel
Die Ballnadel verbindet den Hochdruckschlauch mit dem Ventil von Bällen.

13 Druckschlauch
Der Druckschlauch verbindet den Kompressor mit dem aufzupumpenden oder abzupumpenden Produkt.

14 Verpackung
Die Verpackung dient zum Aufbewahren und Transportieren des Kompressors. Im Set (bestehend aus Kompressor, Akku und Ladegerät) dient die Verpackung zum Aufbewahren und Transportieren des Kompressors, des Akkus und des Ladegeräts.

15 Akku
Der Akku versorgt den Kompressor mit Energie.

16 Rasthaken
Der Rasthaken hält den Akku im Akku-Schacht.

17 Ladegerät
Das Ladegerät lädt den Akku.

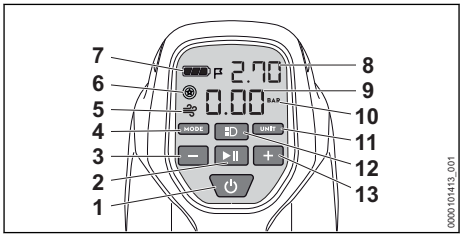
18 LEDs
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

19 Anschlussleitung
Die Anschlussleitung verbindet das Ladegerät mit dem Netzstecker.

20 Netzstecker
Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit einer Steckdose

 # Leistungsschild mit Maschinennummer

2.2 Bedienfeld



1 Drucktaste ⏻
Die Drucktaste schaltet den Kompressor ein und aus.

2 Drucktaste ▶II
Die Drucktaste startet und stoppt den Kompressor.

3 Drucktaste -
Die Drucktaste reduziert den Zieldruck.

4 Drucktaste MODE
Die Drucktaste dient zum Wechseln zwischen dem Hochdruckbetrieb und dem Blas- und Saugbetrieb.

5 Displayanzeige
Die Displayanzeige zeigt den Blas- und Saugbetrieb an.

6 Displayanzeige
Die Displayanzeige zeigt den Hochdruckbetrieb an.

7 Displayanzeige
Die Displayanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus an.

8 Displayanzeige Zieldruck
Die Displayanzeige zeigt den Zieldruck an.

9 Displayanzeige Messdruck
Die Displayanzeige zeigt den am Hochdruckschlauch anliegenden Druck an.

10 Displayanzeige Einheit
Die Displayanzeige zeigt die Einheit an (BAR, PSI, KPA).

11 Drucktaste UNIT
Die Drucktaste dient zum Einstellen der Einheit (BAR, PSI, KPA).

12 Drucktaste
Die Drucktaste schaltet die Lampe ein und aus.

13 Drucktaste +
Die Drucktaste erhöht den Zieldruck.

2.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Kompressor, dem Akku und dem Ladegerät sein und bedeuten Folgendes:



Dieser Akku wird mit einem STIHL Ladegerät geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in dieser Gebrauchsanleitung angegeben.


Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.


Elektrogerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.


Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Warnsymbole

3.1.1 Kompressor

Die Warnsymbole auf dem Kompressor bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Schutzbrille und Gehörschutz tragen.


Heiße Oberflächen nicht berühren.


Zulässigen Druck des aufzupumpenden Produktes nicht überschreiten. Das Produkt kann bersten oder platzen.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.


Kompressor vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

3.1.2 Akku

Die Warnsymbole auf dem Akku bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

3.1.3 Ladegerät

Die Warnsymbole auf dem Ladegerät bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor STIHL KOA 20.0 dient zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Motorradreifen, Autoreifen und anderen aufblasbaren Produkten aus dem Spiel-, Sport- und Freizeitbereich.

Der Kompressor darf bei Regen nicht verwendet werden.

Der Kompressor darf nicht zum Fönen oder zum Trocknen von loser Kleidung verwendet werden.

Der Kompressor ist für einen kommerziellen Einsatz nicht geeignet.

Der Akku STIHL AS versorgt den Kompressor mit Energie.

Dieses Ladegerät lädt den Akku STIHL AS: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

⚠ WARNUNG

- Akkus und Ladegeräte, die nicht von STIHL für den Kompressor freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Kompressor mit einem Akku STIHL AS verwenden.
  - ► Akku STIHL AS mit diesen Ladegeräten laden: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- Falls der Kompressor, der Akku oder das Ladegerät nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Kompressor, Akku und Ladegerät so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

3.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Kompressors, des Akkus und des Ladegeräts nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls der Kompressor, der Akku oder das Ladegerät an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    - – Der Benutzer ist ausgeruht.
    - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Kompressor, den Akku und das Ladegerät zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    - – Der Benutzer kann die Gefahren des Kompressors, des Akkus und des Ladegeräts erkennen und einschätzen.
    - – Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    - – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Kompressor arbeitet und das Ladegerät verwendet.
    - – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare oder ungeeignete Bekleidung in den Kompressor hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden und nicht in den Kompressor hineingezogen werden können.
  - ► Lose Kleidung so sichern, dass sie nicht eingesaugt werden kann.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Produkte können beim Aufpumpen platzen oder bersten. Der Benutzer kann verletzt werden.



  - ► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.



  - ► Einen Gehörschutz tragen.

3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

3.5.1 Kompressor

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Kompressors und verschluckbarer Kleinteile nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- ► Kompressor nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Kompressor spielen können.
- ► Sicherstellen, dass mitgelieferte Kleinteile wie die Adapter oder die Ballnadel nicht verschluckt werden können.

- Der Kompressor ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und der Kompressor kann beschädigt werden.



► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.

- Elektrische Bauteile des Kompressors können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

3.5.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ► Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ► Akku nicht ins Feuer werfen.
- ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 🕮 16.5.



- ► Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ► Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ► Akku vor Chemikalien, Salzen und Dünger schützen.

3.5.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder können die Gefahren des Ladegeräts und des elektrischen Stroms nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen können.
- Das Ladegerät ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.



► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung betreiben.

- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.
  - ► Ladegerät nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
  - ► Ladegerät nicht auf einem leicht brennbaren Untergrund betreiben.
  - ► Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden und aufbewahren, 🕮 16.5.
- Personen können über die Anschlussleitung stolpern. Personen können verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung flach auf dem Boden verlegen.

3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

3.6.1 Kompressor

Der Kompressor ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Der Kompressor ist unbeschädigt.
– Der Hochdruckschlauch ist unbeschädigt.
– Der Kompressor ist sauber und trocken.
– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
– Original STIHL Zubehör für diesen Kompressor ist angebaut.
– Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Kompressor arbeiten.
  - ► Mit einem unbeschädigten Hochdruckschlauch arbeiten.
  - ► Falls der Kompressor verschmutzt oder nass ist: Kompressor reinigen und trocknen lassen.
  - ► Kompressor nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Kompressor arbeiten.
  - ► Original STIHL Zubehör für diesen Kompressor anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Kompressors stecken.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.6.2 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Der Akku ist unbeschädigt.
– Der Akku ist sauber und trocken.
– Der Akku funktioniert und ist unverändert.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ► Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 16.6.
  - ► Akku nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ► Akku nicht öffnen.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

3.6.3 Ladegerät

Das Ladegerät ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Das Ladegerät ist unbeschädigt.
– Das Ladegerät ist sauber und trocken.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Ein unbeschädigtes Ladegerät verwenden.
  - ► Falls das Ladegerät verschmutzt oder nass ist: Ladegerät reinigen und trocknen lassen.
  - ► Ladegerät nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Ladegeräts stecken.

- ► Elektrische Kontakte des Ladegeräts nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ► Ladegerät nicht öffnen.

3.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Falls außerhalb des Arbeitsbereichs keine Personen in Rufweite sind, kann im Notfall keine Hilfe geleistet werden.
  - ► Sicherstellen, dass Personen außerhalb des Arbeitsbereichs in Rufweite sind.
- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann die Kontrolle über den Kompressor verlieren, stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Kompressor arbeiten.
  - ► Kompressor alleine bedienen.
- Während der Arbeit erwärmt sich der Kompressor. Der Kompressor kann bei zu starker Beanspruchung überhitzen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Kompressor nach einer Betriebszeit von 2 Akkuladungen ausschalten und eine Arbeitspause von mindestens 20 Minuten einlegen.
- Falls sich der Kompressor während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Kompressor in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Druckluft kann Personen und Tiere schwer verletzen und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Druckluft nicht auf den eigenen Körper, Personen und Tiere richten.
  - ► Druckluft nicht auf schlecht einsehbare Stellen richten.

3.8 Laden

⚠ WARNUNG

- Während des Ladens kann ein beschädigtes oder ein defektes Ladegerät ungewöhnlich riechen oder rauchen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - ► Akku herausnehmen.
- Das Ladegerät kann bei unzureichender Wärmeabfuhr überhitzen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät nicht abdecken.

3.9 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

– Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

⚠ GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:
- ► Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

  - ► Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
  - ► Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
  - ► Ladegerät über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden, 🕮 16.4.

⚠ WARNUNG

- Während des Ladens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung in dem Ladegerät führen. Das Ladegerät kann beschädigt werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts übereinstimmen.
- Falls das Ladegerät an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen ist, können während des

Ladens elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können sich schwer verletzen oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Sicherstellen, dass die Leistungsangaben auf der Mehrfachsteckdose durch die Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts und aller an die Mehrfachsteckdose angeschlossener Elektrogeräte in Summe nicht überschritten werden.

- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
  - ► Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.
- Falls elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen, können diese beschädigt werden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert wird. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Sicherstellen, dass an der vorgesehenen Stelle keine elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen.
- Falls das Ladegerät nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben an der Wand montiert ist, kann das Ladegerät oder der Akku herunterfallen oder das Ladegerät zu heiß werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät so an eine Wand montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls das Ladegerät mit eingesetztem Akku an eine Wand montiert wird, kann der Akku aus dem Ladegerät fallen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Zuerst Ladegerät an die Wand montieren und dann Akku einsetzen.

3.10 Transportieren

3.10.1 Kompressor

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Kompressor umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Kompressor ausschalten.
  - ► Akku herausnehmen.



  - ► Kompressor in der mitgelieferten Verpackung transportieren.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

3.10.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
  - ► Akku in der Verpackung transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

3.10.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann das Ladegerät umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Ladegerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass es nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.

3.11 Aufbewahren

3.11.1 Kompressor

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Kompressors nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Kompressor ausschalten.
  - ► Akku herausnehmen.



  - ► Kompressor außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an des Kompressors und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Kompressor kann beschädigt werden.
  - ► Kompressor ausschalten.
  - ► Akku herausnehmen.



  - ► Kompressor sauber und trocken aufbewahren.

3.11.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt vom Kompressor aufbewahren.
  - ► Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufbewahren.
  - ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 16.5.

3.11.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren eines Ladegeräts nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Netzstecker ziehen.
  - ► Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät beschädigt werden.
  - ► Netzstecker ziehen.
  - ► Falls das Ladegerät warm ist: Ladegerät abkühlen lassen.
  - ► Ladegerät sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Ladegerät in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 16.5.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
  - ► Ladegerät am Gehäuse greifen und festhalten.
  - ► Ladegerät an der Wandhalterung aufhängen.

3.12 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Kompressor unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Kompressor ausschalten.
  - ► Akku herausnehmen.



- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Kompressor, den Akku und das Ladegerät beschädigen. Falls der Kompressor, der Akku oder das Ladegerät nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- ► Kompressor, Akku und Ladegerät so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

■ Falls der Kompressor, der Akku und das Ladegerät nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
- ► Kompressor, Akku und Ladegerät nicht selbst warten oder reparieren.
- ► Falls der Kompressor, der Akku oder das Ladegerät gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4 Kompressor einsatzbereit machen

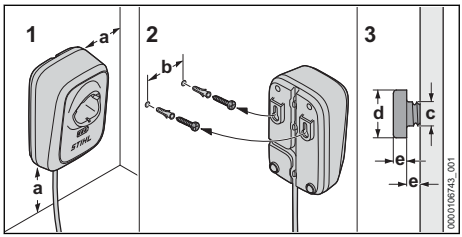
4.1 Kompressor einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:
- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Kompressor und Hochdruckschlauch, 🕮 3.6.1.
  - – Akku, 🕮 3.6.2.
  - – Ladegerät, 🕮 3.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 8.2.
- ► Akku vollständig laden, 🕮 5.2.
- ► Kompressor reinigen, 🕮 13.1.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 8.1.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Kompressor nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Akku laden und LEDs

5.1 Ladegerät an eine Wand montieren

Das Ladegerät kann an eine Wand montiert werden.



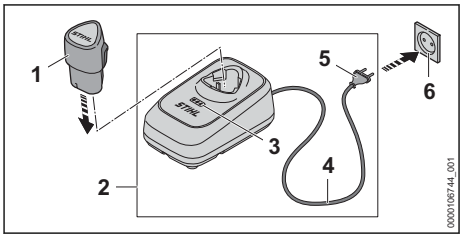
- ► Ladegerät so an eine Wand montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Geeignetes Befestigungsmaterial wird verwendet.
  - – Das Ladegerät ist waagrecht.
    Folgende Maße sind eingehalten:
    - – a = mindestens 100 mm
    - – b = 54 mm
    - – c = 4,5 mm
    - – d = 9 mm
    - – e = 2,5 mm

5.2 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 🕮 16.6. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

Wenn der Netzstecker in einer Steckdose eingesteckt ist und der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, startet der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich das Ladegerät automatisch ab.

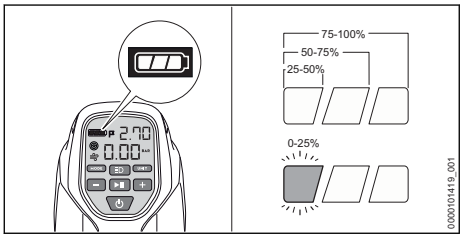
Während des Ladens erwärmen sich der Akku und das Ladegerät.



- ► Netzstecker (5) in eine gut zugängliche Steckdose (6) stecken.
  Das Ladegerät (2) startet und führt einen Selbsttest durch. Die LEDs (3) leuchten ca. 1 Sekunde lang grün.
- ► Anschlussleitung (4) verlegen.
- ► Akku (1) in die Führungen des Ladegeräts (2) einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
  Die LEDs (3) leuchten oder blinken grün. Der Akku (1) wird geladen.
- ► Falls alle LEDs (3) dauerhaft grün leuchten: Der Akku (1) ist vollständig geladen und kann aus dem Ladegerät (2) herausgenommen werden. Die Leuchtkraft der LEDs (3) wird nach ca. 5 Minuten reduziert.

► Falls das Ladegerät (2) nicht mehr verwendet wird: Netzstecker (5) aus der Steckdose (6) ziehen.

5.3 Ladezustand anzeigen



► Akku einsetzen.
► Kompressor einschalten.
► Falls der linke Leuchtbalken grün blinkt: Akku laden.

5.4 LED am Ladegerät

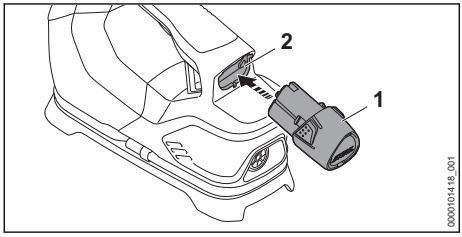
Die LED zeigt den Status des Ladegeräts oder Störungen an. Die LED kann grün, orange oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LED grün leuchtet oder blinkt, wird der Akku geladen.

► Falls die LED rot oder orange leuchtet oder blinkt: Störungen beheben, 🕮 15.
Im Ladegerät oder im Akku besteht eine Störung.

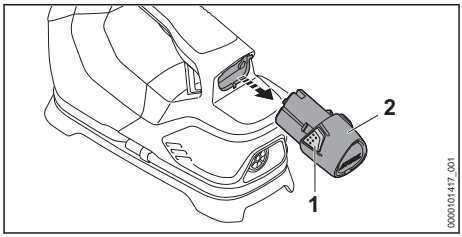
6 Akku einsetzen und herausnehmen

6.1 Akku einsetzen



► Akku (1) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken.
Der Akku (1) rastet mit einem Klick ein.

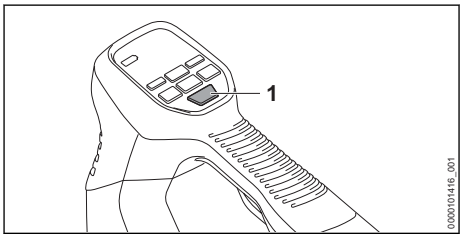
6.2 Akku herausnehmen



► Beide Rasthaken (1) drücken.
Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.
► Falls der Akku (2) verkantet: Akku (2) leicht nach unten drücken.

7 Kompressor einschalten und ausschalten

7.1 Kompressor einschalten



► Drucktaste ⏻ (1) drücken.
Das Display im Bedienfeld schaltet sich ein und der Kompressor ist betriebsbereit.

HINWEIS

■ Im Hochdruckbetrieb kalibriert sich der Kompressor automatisch bei jedem Einschaltvorgang, dazu:
► Sicherstellen, dass der Kompressor zunächst ausgeschaltet ist.
► Sicherstellen, dass der Hochdruckschlauch vom aufzupumpenden Produkt getrennt ist.
► Drucktaste ⏻ (1) drücken. Das Display im Bedienfeld schaltet sich ein. Der Kompressor ist kalibriert und betriebsbereit.

Falls der Kompressor länger als 5 Minuten nicht verwendet wird, schaltet sich der Kompressor automatisch aus.

7.2 Kompressor ausschalten

► Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten, bis sich das Display im Bedienfeld ausschaltet.
Der Kompressor ist ausgeschaltet.

8 Kompressor und Akku prüfen

8.1 Bedienungselemente prüfen

Kompressor einschalten

- ► Akku einsetzen.
- ► Drucktaste ⏻ drücken.
  Das Display im Bedienfeld schaltet sich ein und der Kompressor ist betriebsbereit.
- ► Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten, bis sich das Display im Bedienfeld ausschaltet.
- ► Falls sich das Display nicht ausschaltet: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Kompressor ist defekt.

8.2 Akku prüfen

- ► Akku einsetzen.
- ► Drucktaste ⏻ drücken, bis sich das Display im Bedienfeld einschaltet.
  Der Kompressor ist betriebsbereit.
- ► Falls sich das Display nicht einschaltet und der Akku voll geladen ist: Kompressor und Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Kompressor oder im Akku besteht eine Störung.

9 Mit dem Kompressor arbeiten

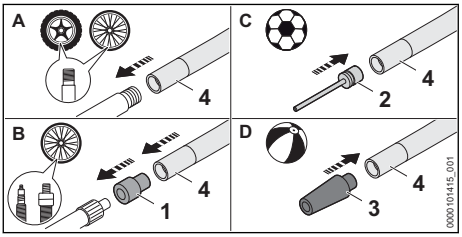
9.1 Arbeiten

Der Kompressor kann im Hochdruckbetrieb ⊛ oder im Blas- und Saugbetrieb 🌬 arbeiten.

- ► Kompressor mit dem Standfuß auf einem sauberen, trockenen und ebenen Untergrund stellen.
- ► Kompressor so abstellen, dass kein Sand und Schmutz angesaugt werden kann.
- ► Kompressor einschalten.

Hochdruckbetrieb

- ► Hochdruckschlauch vom Kompressor abwickeln.



Falls ein Reifen mit Ventil (A) aufgepumpt werden soll:

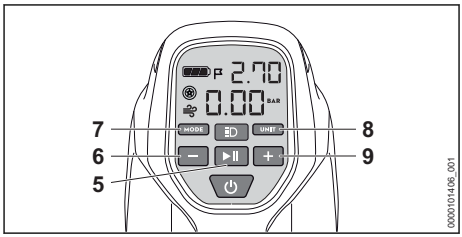
- ► Hochdruckschlauch (4) direkt auf das Reifenventil schrauben.

Falls ein Reifen mit Ventil (B) aufgepumpt werden soll:

- ► Adapter (1) auf das Reifenventil schrauben.
- ► Hochdruckschlauch (4) auf den Adapter (1) schrauben.

Falls ein Ball (C) oder ein anderes Produkt (D) aufgepumpt werden soll:

- ► Ballnadel (2) oder Adapter (3) in das Ventil des aufzupumpenden Produktes stecken.
- ► Ballnadel (2) oder Adapter (3) auf den Hochdruckschlauch (4) schrauben.



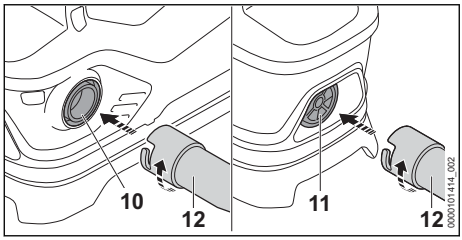
- ► Drucktaste MODE (7) drücken und den Hochdruckbetrieb ⊛ auswählen.
  Der gemessene Druck wird im Display angezeigt.
- ► Drucktaste UNIT (8) drücken und die Einheit auswählen.
- ► Zieldruck mit den Drucktasten - und + (6, 9) einstellen.
  - ► Zum Ändern der Einstellgeschwindigkeit: Drucktasten - oder + (6, 9) gedrückt halten.
- ► Drucktaste ▶II (5) drücken.
  Der Kompressor startet und versucht den Zieldruck am aufzupumpenden Produkt einzustellen. Ist der Zieldruck erreicht, schaltet der Kompressor ab.

HINWEIS

- ■ Falls kein Druck anliegt, schaltet der Kompressor nach 5 Minuten automatisch ab.
  - ► Aufzupumpendes Produkt, Ventile und Schlauchverbindung auf Druckverluste prüfen.
  - ► Kompressor erneut einschalten.

Blas- und Saugbetrieb

- ► Druckschlauch auf der Unterseite des Kompressors abnehmen.



- Druckschlauch (12) am Schlauchanschluss (10) für Blasbetrieb oder am Schlauchanschluss (11) für Saugbetrieb einstecken.
- Druckschlauch (12) in das Ventil des aufzupumpenden oder abzupumpenden Produktes stecken.
- Drucktaste MODE (7) drücken und den Blas- und Saugbetrieb auswählen.
- Drucktaste ▶II (5) drücken.
  Der Kompressor startet den Blas- und Saugbetrieb.
- Ist der gewünschte Druck im Produkt erreicht:
  Drucktaste ▶II (5) erneut drücken.
  Der Kompressor schaltet ab.

9.2 Lampe einschalten

- Kompressor einschalten.
- Drucktaste drücken.

10 Nach dem Arbeiten

10.1 Nach dem Arbeiten

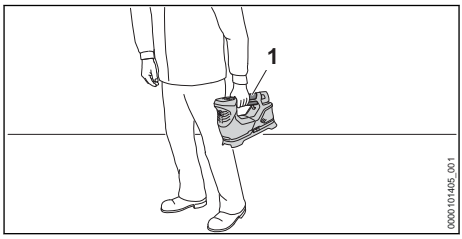
- Kompressor ausschalten und Akku herausnehmen.
- Falls der Kompressor nass ist: Kompressor trocknen lassen.
- Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 16.6.
- Kompressor reinigen.
- Akku reinigen.
- Falls der Kompressor, der Akku oder das Ladegerät erwärmt sind: Kompressor, Akku und Ladegerät abkühlen lassen.

11 Transportieren

11.1 Kompressor transportieren

- Kompressor ausschalten und Akku herausnehmen.

Kompressor tragen



- Kompressor mit einer Hand am Griff (1) tragen.

Kompressor in einem Fahrzeug transportieren

- Kompressor in der mitgelieferten Verpackung transportieren.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

11.2 Akku transportieren

- Kompressor ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku in der mitgelieferten Verpackung transportieren.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

11.3 Ladegerät transportieren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Akku herausnehmen.
- Anschlussleitung aufwickeln.
- Falls das Ladegerät in einem Fahrzeug transportiert wird: Ladegerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass das Ladegerät nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

12 Aufbewahren

12.1 Kompressor aufbewahren

- Kompressor ausschalten und Akku herausnehmen.

- Kompressor so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Kompressor kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  - Der Kompressor ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Kompressor ist sauber und trocken.

12.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufzubewahren.

- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Akku ist sauber und trocken.
  - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Akku ist getrennt vom Kompressor.
  - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufbewahren.
  - Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 🕮 16.5.

HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufzubewahren.
  - Akku getrennt vom Kompressor aufbewahren.

12.3 Ladegerät aufbewahren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Das Ladegerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Das Ladegerät ist sauber und trocken.
  - Das Ladegerät ist in einem geschlossenen Raum.
  - Das Ladegerät ist nicht an der Anschlussleitung aufgehängt.
  - Das Ladegerät ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 🕮 16.5.

13 Reinigen

13.1 Kompressor reinigen

- Kompressor ausschalten und Akku herausnehmen.
- Kompressor mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

13.2 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

13.3 Ladegerät reinigen

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte des Ladegeräts mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

14 Warten und Reparieren

14.1 Kompressor, Akku und Ladegerät reparieren

Der Benutzer kann den Kompressor, den Akku und das Ladegerät nicht selbst reparieren.

- Falls der Kompressor beschädigt ist: Kompressor nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.
- Falls das Ladegerät defekt oder beschädigt ist: Ladegerät ersetzen.
- Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Ladegerät nicht verwenden und Anschlussleitung von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

15 Störungen beheben

15.1 Störungen des Kompressors oder des Akkus beheben

Störung	Display am Kompressor	Ursache	Abhilfe
Der Kompressor funktioniert nach dem Einschalten nicht oder funktioniert im Betrieb plötzlich nicht mehr.	1 Leuchtbalken blinkt grün. (Die Lampenfunktion kann noch verfügbar sein.)	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
	b-L und 1 Leuchtbalken blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering oder der Akku ist tiefentladen.	► Versuchen, den Akku zu laden. ► Falls der Akku nicht geladen werden kann: Akku nicht mehr verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	bcL	Der Akku ist zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku erwärmen lassen.
	bcH	Der Akku ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen lassen.
	A-H	Der Motorstrom ist zu hoch.	► Akku herausnehmen und wieder einsetzen. ► Kompressor einschalten. ► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Kompressor nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Kompressor und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
		Der Kompressor oder der Akku sind feucht.	► Kompressor oder Akku trocknen lassen, 🕮 16.6.
Die Leistung des Kompressors lässt nach oder ist ungenügend.	1 Leuchtbalken blinkt grün. (Die Lampenfunktion kann noch verfügbar sein.)	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
		Adapter/Ballnadel und Schläuche sind nicht richtig angebaut.	► Adapter/Ballnadel und Schläuche so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. ► Adapter und Schläuche auf Lecks und Druckverluste prüfen.
		Luft entweicht aus dem aufzupumpenden Produkt oder den Anbauteilen.	► Aufzupumpendes Produkt, Ventile und Schlauchverbindung auf Druckverluste prüfen.
Die Betriebszeit des Kompressors ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.

15.2 Störungen des Ladegeräts beheben

Störung	LED am Ladegerät	Ursache	Abhilfe
Der Akku wird nicht geladen.	1 LED leuchtet orange.	Der Akku oder das Ladegerät ist zu warm oder zu kalt.	► Akku im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.
	1 LED blinkt rot.	Die elektrische Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte am Ladegerät reinigen. ► Akku einsetzen.
		Im Ladegerät besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen. ► 1 Minute warten. ► Netzstecker in die Steckdose stecken. ► Falls weiterhin 1 LED rot blinkt: Ladegerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Im Akku besteht eine Störung.	► Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zum Ladegerät ist unterbrochen worden.	► Akku herausnehmen. ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen. ► 1 Minute warten. ► Netzstecker in die Steckdose stecken.
		Im Ladegerät besteht eine Störung.	► Ladegerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Das Ladegerät startet nicht und führt keinen Selbsttest durch.	Die LEDs leuchten nicht ca. 1 Sekunde lang grün.	Die elektrische Verbindung zum Ladegerät ist unterbrochen worden.	► Netzstecker aus der Steckdose ziehen. ► 1 Minute warten. ► Netzstecker in die Steckdose stecken.
		Im Ladegerät besteht eine Störung.	► Ladegerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

16 Technische Daten

16.1 Kompressor STIHL KOA 20.0

– Zulässiger Akku: STIHL AS
– Maximaler Druck: 10,3 bar
– Gewicht ohne Akku: 1,5 kg

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

16.2 Akku STIHL AS

– Akku-Technologie: Lithium-Ionen
– Nennspannung: 10,8 V
– Maximale Spannung: 12 V
– Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
– Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
– Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

16.3 Ladegerät STIHL ALS 31.0

– Nennspannung: siehe Leistungsschild
– Frequenz: siehe Leistungsschild
– Nennleistung: siehe Leistungsschild
– Ladestrom: siehe Leistungsschild
– Maximale Kapazität des zulässigen Akku STIHL AS: 12,5 Ah

Die Ladezeiten sind unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

16.4 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, müssen deren Adern abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

– Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

– Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

16.5 Temperaturgrenzen

WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden.
  - ► Kompressor, Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
  - ► Kompressor, Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

16.6 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Kompressors, des Akkus und Ladegeräts die folgenden Temperaturbereiche beachten:
– Laden: + 5 °C bis + 40 °C
– Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
– Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

16.7 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

17 Ersatzteile und Zubehör

17.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

18 Entsorgen

18.1 Kompressor, Akku und Ladegerät entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.
- ► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

19 Produktinformation

19.1 Kompressor STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland
– Bauart: Akku-Kompressor
– Fabrikmarke: STIHL
– Typ: KOA 20.0
– Serienidentifizierung: SA06

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der AND-
REAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf dem Kompressor angegeben.

20 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Contents

1 Guide to Using this Manual....19
2 Overview....20
3 Safety Precautions....21
4 Preparing the compressor for operation... 27
5 Charging the Battery, LEDs.... 28
6 Removing and Fitting the Battery....29
7 Switching the compressor on and off....29
8 Testing the compressor and battery.... 29
9 Working with the compressor....30
10 After Finishing Work....30
11 Transporting....31
12 Storing....31
13 Cleaning....32
14 Maintenance and Repairs.... 32
15 Troubleshooting.... 32
16 Specifications....33
17 Spare Parts and Accessories....34
18 Disposal.... 34
19 Product information....34
20 Addresses.... 35

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

1 Guide to Using this Manual

1.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

- ► Read, understand and save the following documents in addition to this instruction manual:
  - – Safety information for STIHL batteries and products with built in batteries: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Warning Notices in Text

DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - ► Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

1.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

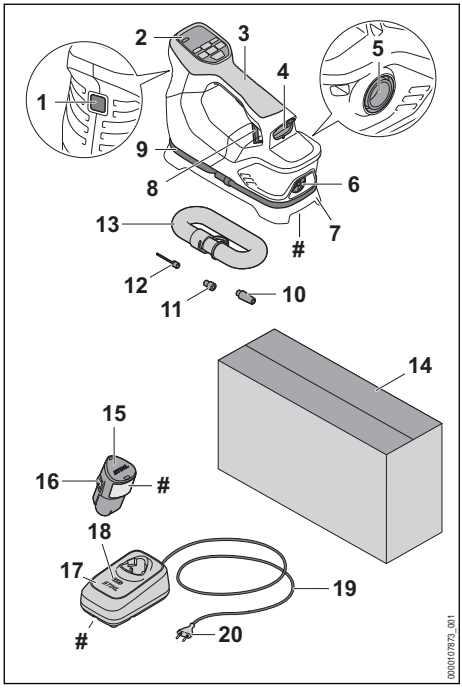
Translation of Original Instruction Manual
0000012062_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-057-9602-A. VA0.H26.

2 Overview

2.1 Compressor



1 Lamp
The lamp lights up the work area.

2 Control Panel
The control panel features pushbuttons and the display.

3 Handle
The handle is for holding and carrying the compressor.

4 Battery compartment
The battery compartment holds the battery.

5 Hose connection for blowing operation
The hose connection serves to pump up a product at low pressure.

6 Hose connection for suction operation
The hose connection serves to pump air out of a product at low pressure.

7 Base
The base is used to put down the compressor.

8 Ring
The ring serves to hang up the compressor.

9 High-pressure hose
The high-pressure hose connects the compressor to the adapter, the ball needle or the tire valve.

10 Adapter
The adapter connects the high-pressure hose to the valve of toys or sports equipment.

11 Adapter
The adapter connects the high-pressure hose to the valve of bicycle tires.

12 Ball needle
The ball needle connects the high-pressure hose to the valve of balls.

13 Delivery hose
The delivery hose connects the compressor with the product to be pumped up or down.

14 Packaging
The packaging is used for storing and transporting the compressor. In the set (consisting of compressor, battery and charger) the packaging is used for storing and transporting the compressor, the battery and the charger.

15 Battery
The battery supplies power to the compressor.

16 Snap-in hook
The locking hook holds the battery in place in the battery compartment.

17 Charger
The charger charges the battery.

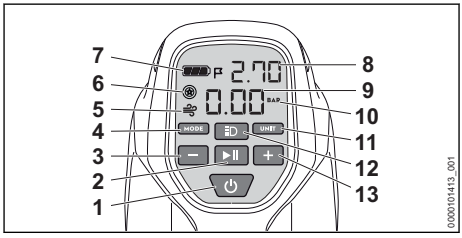
18 LEDs
The LEDs indicate the state of charge of the battery and any errors.

19 Connecting cable
The connecting cable connects the charger to the mains plug.

20 Mains plug
The mains plug connects the connecting cable with a socket.

 # Rating plate with machine number

2.2 Control Panel



1 **Pushbutton** ⏻
The pushbutton switches the compressor on and off.

2 **Pushbutton** ▶II
The pushbutton starts and stops the compressor.

3 **Pushbutton -**
The pushbutton reduces the target pressure.

4 **Pushbutton MODE**
The pushbutton is used to switch between high-pressure mode and blowing and suction mode.

5 **Display**
The display shows the blowing and suction mode.

6 **Display**
The display shows the high-pressure mode.

7 **Display**
The display shows the state of charge of the battery.

8 **Target pressure display**
The display shows the target pressure.

9 **Measurement pressure display**
The display shows the pressure on the high-pressure hose.

10 **Unit display**
The display shows the unit (BAR, PSI, KPA).

11 **Pushbutton UNIT**
The pushbutton is used to set the unit (BAR, PSI, KPA).

12 **Pushbutton**
The pushbutton switches the lamp on and off.

13 **Pushbutton +**
The pushbutton increases the target pressure.

2.3 Symbols

Meaning of symbols that may be on the compressor, the battery and the charger:



Recharge this battery with a STIHL charger. Permissible chargers are listed in this User Manual.


The information next to this symbol indicates the energy content of the battery in accordance with the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.


Operate the electrical device in an enclosed, dry room.


Do not dispose of the product with domestic waste.


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

3 Safety Precautions

3.1 Warning Signs

3.1.1 Compressor

Meaning of warning symbols on the compressor:


Observe safety notices and take the necessary precautions.


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.


Wear safety glasses and hearing protection.


Do not touch hot surfaces.


Do not exceed permitted pressure of the product to be pumped up. The product could burst.



Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.


Protect compressor against rain and dampness.

3.1.2 Battery

Meaning of warning symbols on the battery:


Observe safety notices and take the necessary precautions.


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.


Protect the battery against heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

3.1.3 Charger

Meanings of the warning signs on the charger:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Protect the charger from rain and dampness.

3.2 Intended Use

The STIHL KOA 20.0 compressor serves to pump up bicycle tires, motorcycle tires, car tires and other inflatable products from the games, sports and leisure sectors.

The compressor must not be used in the rain.

The compressor must not be used for hair drying or for the drying of loose clothing.

The compressor is not suitable for commercial use.

The compressor is powered by the STIHL AS battery.

This charger charges the STIHL AS battery: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

⚠ WARNING

- Batteries and chargers not explicitly approved by STIHL for the compressor may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Operate the compressor with a STIHL AS battery.
  - ► Charge the STIHL AS battery with these chargers: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- Using the compressor, battery or the charger for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property may occur.
  - ► Use the compressor, battery and charger as described in this User Manual.

3.3 Requirements for users

⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the compressor, battery and charger. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



  - ► Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
- ► If the compressor, battery or charger are passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ► Make sure that the user meets the following conditions:
  - – The user is rested.
  - – The user must be in good physical condition and mental health to operate and work with the compressor, battery and charger. If the user is able to operate the equipment but is physically, hearing, visually or mentally impaired, the user may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
  - – The user is able to recognize and assess the risks involved in using the compressor, battery and charger.
  - – The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
  - – The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the compressor and using the charger for the first time.
  - – The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ► If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

3.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Long hair or unsuitable clothing can be pulled into the compressor during operation. This may result in serious injury to the user.
  - ► Tie up and confine long hair above your shoulders so that it cannot be pulled into the compressor.
  - ► Secure loose clothing in such a way that it cannot be sucked in.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- Products can burst while being pumped up. This may result in injury to the user.



  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable protective glasses tested in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321 or in accordance with national standards and

bearing the corresponding label are available from retailers.

- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.



► Wear hearing protection.

3.5 Work Area and Surroundings

3.5.1 Compressor

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the compressor and small parts that could be swallowed. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ► Do not leave the compressor unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the compressor.
  - ► Make sure that the included small parts, such as the adapter or the ball needle, cannot be swallowed.
- The compressor is not waterproof. If you work in rain or in a damp environment, an electric shock may occur. This can result in injuries to the user and may damage the compressor.



► Do not work in the rain or in a damp environment.

- The compressor's electrical components can produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Do not work in a highly flammable or explosive environment.

3.5.2 Battery

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the battery unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



► Protect battery from heat and fire.
► Do not throw the battery into a fire.

- ► Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 16.5.



► Do not immerse the battery in liquids.

- ► Keep battery away from small metal parts.
- ► Do not expose the battery to high pressure.
- ► Do not expose the battery to microwaves.
- ► Protect the battery against chemicals, salts and fertilizers.

3.5.3 Charger

⚠ WARNING

- Bystanders and children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger or electric current. Bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Make sure that children cannot play with the charger.
- The charger is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be injured and the charger may be damaged.



► Do not operate it in the rain or in a damp environment.

- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Operate the charger in an enclosed, dry room.
  - ► Do not operate the charger in a flammable environment or in an explosive environment.
  - ► Do not operate the charger on a readily combustible surface.
  - ► Do not use and store the charger outside of the specified temperature limits, 🕮 16.5.
- People may trip over the connecting cable. People may be injured and the charger may be damaged.

- Lay the connecting cable flat on the floor.

3.6 Safe Condition

3.6.1 Compressor

The compressor is in a safe condition if the following requirements are met:
– The compressor is undamaged.
– The high pressure hose is undamaged.
– The compressor is clean and dry.
– The controls function properly and have not been modified.
– Original STIHL accessories designed for this compressor are installed.
– The accessories are correctly installed.

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered ineffective. Persons may be seriously injured or killed.
  - Work only with an undamaged compressor.
  - Work only with an undamaged high-pressure hose.
  - If the compressor is dirty or wet: Clean the compressor and allow it to dry.
  - Never attempt to modify the compressor.
  - If the controls do not function properly: Do not use the compressor.
  - Install original STIHL accessories designed for this compressor.
  - Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
  - Never insert objects into the compressor's openings.
  - Replace worn or damaged warning signs.
  - If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.6.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:
– Battery is undamaged.
– The battery is clean and dry.
– Battery functions properly and has not been modified.

⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
  - Never work with a damaged battery.
  - Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - If the battery is dirty: Clean the battery.
  - If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry, 🕮 16.6.
  - Never attempt to modify the battery.
  - Never insert objects in the battery's openings.
  - Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - Do not open the battery.
  - Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - Avoid contact with the liquid.
  - If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
  - In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

3.6.3 Charger

The charger is in a safe condition if the following points are observed:
– Charger is undamaged.
– Charger is clean and dry.

⚠ WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
  - Do not use a damaged charger.
  - If the charger is dirty or wet: Clean the charger and allow it to dry.
  - Never attempt to modify the charger.
  - Never insert objects in the charger's openings.
  - Never bridge the charger's contacts with metallic objects (short circuit).
  - Do not open the charger.

3.7 Operation

⚠ WARNING

- Always work within calling distance of others so that you can summon help in an emergency.
  - ► Make sure that people are within earshot outside the working area.
- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. The user may lose control of the compressor and may trip, fall and be seriously injured.
  - ► Work calmly and methodically.
  - ► If light conditions or visibility is poor: Do not work with the compressor.
  - ► Operate the compressor by yourself.
- The compressor becomes hot during operation. The compressor can overheat under too heavy a load. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Switch off compressor after an operating period of 2 battery charges and a break of at least 20 minutes.
- If the behavior of the compressor changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Stop working, remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
- Compressed air can seriously injure people and animals and cause damage to property.
  - ► Do not direct compressed air at your own body, people and animals.
  - ► Do not direct compressed air at places that are not fully visible.

3.8 Charging

⚠ WARNING

- During charging, a damaged or defective charger may give off an unusual smell or smoke. Persons may be injured or property may be damaged.
  - ► Disconnect the mains plug from the power outlet.
  - ► Remove the battery.
- Insufficient heat dissipation may cause the charger to overheat and a fire to break out. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Do not cover the charger.

3.9 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

– The connecting cable or the extension cord is damaged.
– The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
– The socket is not properly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.



If the connecting cable or the extension cord is damaged:
- ► Do not touch the damaged area.
- ► Disconnect the mains plug from the power supply.

  - ► Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord or mains plugs.
  - ► Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed, shockproof socket with the correct fuse rating.
  - ► Install the charger with a ground fault circuit interrupter (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable can result in electric shock. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ► Use an extension cable with the correct cable cross-section, 🕮 16.4.

⚠ WARNING

- Overvoltage can occur in the charger if the line voltage or frequency are incorrect during charging. The charger may be damaged.
  - ► Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the charger.
- If the charger is connected to a power strip, electrical components may be overloaded during the charging process. The components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Ensure that the technical specifications for the power strip are not exceeded by the information on the rating plate of the charger and of all electrical devices connected to the power strip.

- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged, and people may trip over it. People may be injured, and the connecting cable or extension cord may be damaged.
  - ► Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
  - ► Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
  - ► Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
  - ► Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
  - ► Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.
- The extension cable warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
  - ► If using a cable reel: completely unroll the cable reel.
- If wiring and pipes are laid in the wall, they may be damaged if the charger is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the charger is not mounted on the wall as described in this User Manual, the charger or the battery may fall or the charger may overheat. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Mount the charger on a wall as described in this User Manual.
- If the charger is mounted on a wall with the battery inserted, the battery may fall out of the charger. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Mount the charger on the wall first before inserting the battery.

3.10 Transporting

3.10.1 Compressor

⚠ WARNING

- The compressor may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Switch off the compressor.



  - ► Remove the battery.
  - ► Transport the compressor with the packaging supplied.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

3.10.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
  - ► Transport the battery with the packaging.
- The battery may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

3.10.3 Charger

⚠ WARNING

- The charger may turn over or move while being transported. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Disconnect the plug from the wall outlet.
  - ► Remove the battery.
  - ► Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.
- The connecting cable must not be used for carrying the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
  - ► Wind up the connecting cable and attach it to the charger.

3.11 Storing

3.11.1 Compressor

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the compressor. Children may be seriously injured.
  - ► Switch off the compressor.



  - ► Remove the battery.
  - ► Store the compressor out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the compressor and metal components. The compressor may be damaged.
  - ► Switch off the compressor.



- Remove the battery.
- Store the compressor in a clean and dry condition.

3.11.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
  - Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
  - Store the battery in a clean and dry condition.
  - Store the battery in an enclosed space.
  - Store the battery separately from the compressor.
  - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
  - Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 16.5.

3.11.3 Charger

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger. Children can be seriously injured or killed.
  - Disconnect the plug from the wall outlet.
  - Store the charger out of reach of children.
- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, the charger may be damaged.
  - Disconnect the plug from the wall outlet.
  - If the charger is hot: Allow the charger to cool down.
  - Store the charger in a clean, dry place.
  - Store the charger in an enclosed room.
  - Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 🕮 16.5.
- The connecting cable should not be used for carrying the charger or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
  - Hold the charger by the housing in a secure grip.
  - Hang the charger on the wall mounting.

3.12 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The compressor may start up unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - Switch off the compressor.



  - Remove the battery.
- Harsh cleaning agents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the compressor, the battery and the charger. If the compressor, the battery or the charger is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
  - Clean the compressor, battery and charger as described in this User Manual.
- If the compressor, battery or charger are not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly, or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - Do not attempt to service or repair the compressor, battery or charger.
  - If the compressor, battery or the charger require servicing or repairs: Contact a STIHL authorized dealer for assistance.

4 Preparing the compressor for operation

4.1 Preparing the compressor for operation

The following steps must be performed before commencing work:

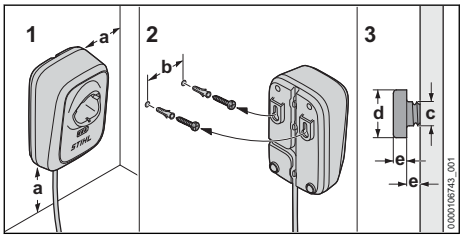
- Ensure that the following components are in a safe condition:
  - Compressor and high-pressure hose, 🕮 3.6.1.
  - Battery, 🕮 3.6.2.
  - Charger, 🕮 3.6.3.
- Check the battery, 🕮 8.2.
- Fully charge the battery, 🕮 5.2.
- Clean compressor, 🕮 13.1.
- Check the controls, 🕮 8.1.

- If you cannot carry out these steps: Do not use the compressor and contact a STIHL authorized dealer instead.

5 Charging the Battery, LEDs

5.1 Mounting the charger on a wall

The charger can be mounted on a wall.



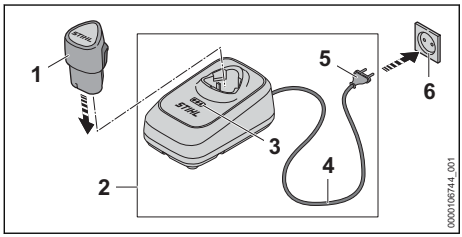
- Check the following points when mounting the charger on a wall:
  - Use suitable mounting materials.
  - The charger is level.
    The following dimensions are observed:
    - a = at least 100 mm
    - b = 54 mm
    - c = 4.5 mm
    - d = 9 mm
    - e = 2.5 mm

5.2 Charging the battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimal performance, note the recommended temperature ranges, 16.6. The actual charging time may vary from the charging time indicated. The charging time is indicated at www.stihl.com/charging-times.

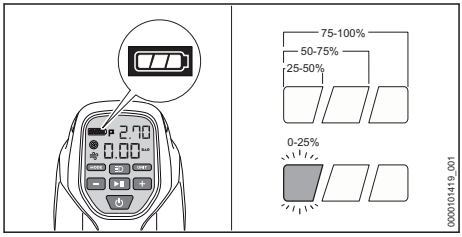
The charging process starts automatically when the mains plug is plugged into a socket and the battery is inserted into the charger. The charger switches off automatically when the battery is fully charged.

The battery and the charger warm up during charging.



- Insert the mains plug (5) in a convenient power outlet (6).
  The charger (2) starts and runs a self test. The LEDs (3) light up green for about 1 second.
- Fit the connecting cable (4) in place.
- Insert the battery (1) in the guides in the charger (2) and press it home as far as stop.
  The LEDs (3) light up or flash green. The battery (1) is being charged.
- When all LEDs (3) light up steady green: The battery (1) is now fully charged and can be removed from the charger (2). The brightness of the LEDs (3) will decrease after about 5 minutes.
- If the charger (2) is no longer being used: Disconnect the mains plug (5) from the socket (6).

5.3 Displaying the state of charge



- Insert the battery.
- Switch on the compressor.
- If the left light bar flashes green: Charge battery.

5.4 LED on charger

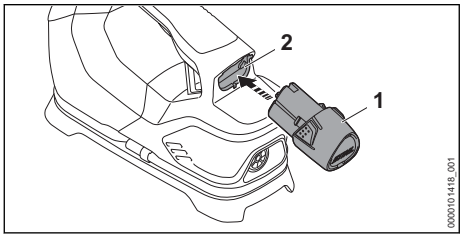
The LED indicates the operating status of the charger or faults. The LED can glow or flash green, orange or red.

If the LED glows or flashes green, the battery is being charged.

- If the LED lights up or flashes red or orange: Troubleshooting, 15.
  There is an error in the charger or battery.

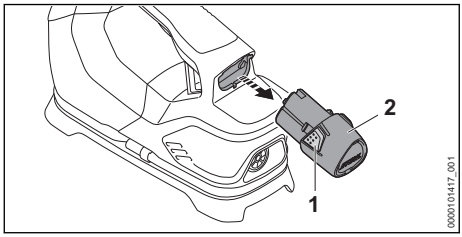
6 Removing and Fitting the Battery

6.1 Inserting the Battery



- Push the battery (1) into the battery compartment (2) as far as stop.
  The battery (1) engages in position with a click.

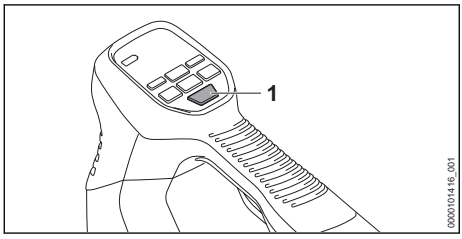
6.2 Removing the Battery



- Depress both locking hooks (1).
  The battery (2) is now unlocked and can be removed.
- If the battery (2) is tilted: Press battery (2) downward slightly.

7 Switching the compressor on and off

7.1 Switching on the compressor



- Press the pushbutton (1).⏻
  The display on the control panel switches on, and the compressor is ready for use.

NOTICE

- In high-pressure mode ❄, the compressor calibrates automatically each time it is switched on; in addition:
  - First ensure that the compressor is switched off.
  - Ensure that the high-pressure hose is disconnected from the product to be pumped up.
  - Press the pushbutton ⏻ (1). The display on the control panel switches on. The compressor is calibrated and ready for operation.

The compressor switches off automatically if it is not operated for more than 5 minutes.

7.2 Switch off the compressor

- Press and hold the pushbutton ⏻ until the display on the control panel switches off.
  The compressor is switched off.

8 Testing the compressor and battery

8.1 Checking the controls

Switch on compressor

- Insert the battery.
- Press the pushbutton.⏻
  The display on the control panel switches on, and the compressor is ready for use.
- Press and hold the pushbutton ⏻ until the display on the control panel switches off.
- If the display does not switch off: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
  The compressor is faulty.

8.2 Checking the battery

- Insert the battery.
- Press pushbutton ⏻ until the display on the control panel switches on.
  The compressor is operational.
- If the display does not switch on and the battery is fully charged: Do not use the compressor and battery and contact a STIHL authorized dealer.
  There is an error in the compressor or battery.

9 Working with the compressor

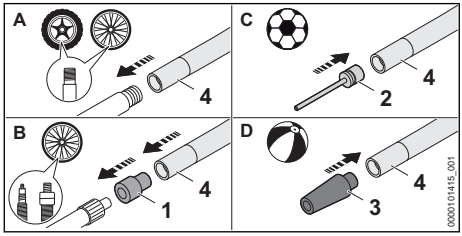
9.1 Operation

The compressor can work in high-pressure operation or in blowing and suction operation.

- ► Place the compressor with its base on a clean, dry and level surface.
- ► Set down the compressor so that no sand or dirt can be suctioned in.
- ► Switch on the compressor.

High-pressure operation

- ► Unroll the high-pressure hose of the compressor.



To pump up a tire with valve (A):

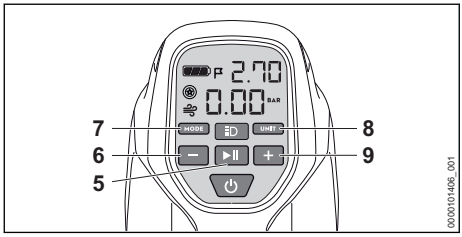
- ► Screw the high-pressure hose (4) directly onto the tire valve.

To pump up a tire with valve (B):

- ► Screw the adapter (1) onto the tire valve.
- ► Screw high-pressure hose (4) onto the adapter (1).

To pump up a ball (C) or other product (D):

- ► Insert the ball needle (2) or adapter (3) into the valve of the product to be pumped up.
- ► Screw the ball needle (2) or adapter (3) onto the high-pressure hose (4).



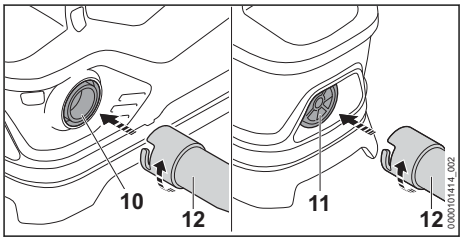
- ► Press pushbutton MODE (7) and select high-pressure operation.
  The measured pressure is shown on the display.
- ► Press pushbutton UNIT (8) and select the unit.
- ► Set target pressure with pushbuttons - and + (6, 9).
  - ► To change the set speed: Hold pushbuttons - and + (6, 9).
- ► Press the pushbutton ▶II (5).
  The compressor starts and tries to set the target pressure on the product to be pumped up. The compressor switches off upon reaching the target pressure.

NOTICE

- ■ If no pressure is applied, the compressor automatically switches off after 5 minutes.
  - ► Check the product to be pumped up, valves and hose connection for pressures losses.
  - ► Switch the compressor on again.

Blowing and suction mode

- ► Remove pressure hose on the underside of the compressor.



- ► Insert pressure hose (12) to the hose connection (10) for blowing mode or to the hose connection (11) for suction mode.
- ► Insert pressure hose (12) into the valve of the product to be pumped up or down.
- ► Press pushbutton MODE (7) and select the blowing or suction mode.
- ► Press pushbutton ▶II (5).
  The compressor starts the blowing and suction mode.
- ► If the desired pressure in the product is reached: Press pushbutton ▶II (5) again.
  The compressor switches off.

9.2 Switching on the lamp

- ► Switch on the compressor.
- ► Press the pushbutton.

10 After Finishing Work

10.1 After finishing work

- ► Switch off the compressor and remove the battery.
- ► If the compressor is wet: Allow the compressor to dry.

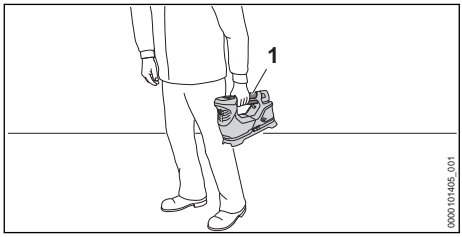
- If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, 16.6.
- Clean the compressor.
- Clean the battery.
- If the compressor, battery or charger is hot: Allow the compressor, battery or charger to cool down.

11 Transporting

11.1 Transporting the compressor

- Switch off the compressor and remove the battery.

Carrying the compressor



- Carry the compressor by the handle (1) with one hand.

Transporting the compressor in a vehicle

- Transport the compressor with the packaging supplied.
- Secure the packaging so that it cannot move.

11.2 Transporting the battery

- Switch off the compressor and remove the battery.
- Check that the battery is in a safe condition.
- Transport the battery with the packaging supplied.
- Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.

11.3 Transporting the charger

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Remove the battery.
- Roll up the connecting cable.
- Transporting the charger in a vehicle: Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it tipping over and shifting.

12 Storing

12.1 Storing the compressor

- Switch off the compressor and remove the battery.
- The compressor should be stored so that the following conditions are met:
  - The compressor cannot tip over or move.
  - The compressor is out of the reach of children.
  - The compressor is clean and dry.

12.2 Storing the battery

STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.

- The battery should be stored in such a way that the following conditions are met:
  - The battery is out of the reach of children.
  - The battery is clean and dry.
  - The battery is in an enclosed space.
  - Store the battery separately from the compressor.
  - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
  - Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 16.5.

NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
  - Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.
  - Store the battery separately from the compressor.

12.3 Storing the charger

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Comply with the following points when storing the charger:
  - Charger is out of the reach of children.
  - The charger is clean and dry.
  - Charger is in an enclosed space.
  - Charger is not hanging from the connecting cable.
  - The charger is not stored outside of the specified temperature limits, 16.5.

13 Cleaning

13.1 Cleaning the compressor

- Switch off the compressor and remove the battery.
- Clean the compressor with a damp cloth.
- Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- Clean the electrical contacts in the battery compartment with a paintbrush or soft brush.

13.2 Cleaning the Battery

- Clean the battery with a damp cloth.

13.3 Cleaning the Charger

- Disconnect the mains plug from the power supply.
- Clean the charger with a damp cloth.
- Clean the charger's electrical contacts with a paintbrush or a soft brush.

14 Maintenance and Repairs

14.1 Repairing the compressor, battery and charger

The compressor, the battery and the charger cannot be repaired by the user.

- If the compressor is damaged: Do not use the compressor and contact a STIHL authorized dealer.
- If the battery is defective or damaged: Replace the battery.
- If the charger is defective or damaged: Replace the charger.
- If the connecting cable has a malfunction or is damaged: Do not use the charger and have the connecting cable replaced by a STIHL servicing dealer.

15 Troubleshooting

15.1 Troubleshooting the compressor or battery

Error	Display on the compressor	Cause	Remedy
Compressor does not operate after it is switched on, or it suddenly stops working.	1 Light bar flashes green. (The lamp function may still be available.)	The state of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.
	b-L and 1 light bar flashes green.	The state of charge of the battery is too low or the battery is deeply discharged.	► Try to charge the battery. ► If this step cannot be carried out: Do not use the battery anymore and contact a STIHL authorized dealer.
	bcL	Battery is too cold.	► Remove the battery. ► Allow battery to warm up.
	bcH	The battery is too warm.	► Remove the battery. ► Wait for the battery to cool down.
	A-H	The motor current is too high.	► Remove the battery and put it back in. ► Switch on the compressor. ► If the error continues to be shown: Do not use the compressor and consult a STIHL authorized dealer.
		No electrical contact between the compressor and the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery.
		The compressor or battery is damp.	► Allow the compressor or battery to dry, 16.6.
The power output of the compressor is diminished or insufficient.	1 Light bar flashes green. (The lamp function may still be available.)	The state of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.

Error	Display on the compressor	Cause	Remedy
		Adapter/ball needle and hose are incorrectly fitted.	► Install the adapter/ball needle and hoses as described in this User Manual. ► Check adapter and hoses for leaks and pressure losses.
		Air escapes from the product or attachment parts to be pumped up.	► Check product, valves and hose connection to be pumped up for pressures losses.
Compressor runtime is too short.		The battery is not fully charged.	► Fully charge the battery.
		The battery service life has been exceeded.	► Replace battery.

15.2 Troubleshooting the Charger

Error	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	1 LED lights up orange.	The battery or the charger is too warm or too cold.	► Leave the battery inserted in charger. The charging starts automatically as soon as the permitted temperature range is reached.
	1 LED flashes red.	There is no electrical connection between the charger and battery.	► Remove the battery. ► Clean contacts on charger. ► Insert the battery.
		There is an error in the charger.	► Remove the battery. ► Disconnect the mains plug from the socket. ► Wait for 1 minute. ► Insert the mains plug in a power outlet. ► If the 1 LED continues to flash red: Do not use the charger and instead contact a STIHL authorized dealer.
		There is an error in the battery.	► Do not use the battery and instead contact a STIHL authorized dealer.
		The electrical connection to the charger was interrupted.	► Remove the battery. ► Disconnect the mains plug from the socket. ► Wait for 1 minute. ► Insert the mains plug in a power outlet.
		There is an error in the charger.	► Do not use the charger and instead contact a STIHL dealer for assistance.
The charger does not start up and does not run a self-test.	The LEDs does not light up green for about 1 second.	The electrical connection to the charger was interrupted.	► Disconnect the mains plug from the socket. ► Wait for 1 minute. ► Insert the mains plug in a power outlet.
		There is an error in the charger.	► Do not use the charger and instead contact a STIHL dealer for assistance.

16 Specifications

16.1 STIHL KOA 20.0 compressor

– Approved battery: STIHL AS
– Maximum pressure: 10.3 bar
– Weight without battery: 1.5 kg

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

16.2 STIHL AS Battery

– Battery technology: lithium-ion
– Rated voltage: 10.8 V
– Maximum voltage: 12 V

– Capacity in Ah: See rating label
– Energy content in Wh: see rating label
– Weight in kg: See rating label

16.3 Charger STIHL ALS 31.0

– Rated voltage: see the rating plate
– Frequency: see rating plate
– Rated power: see rating plate
– Charging current: See the rating plate
– Maximum capacity of the approved battery STIHL AS: 12.5 Ah

For charging times, see www.stihl.com/charging-times.

16.4 Extension Cords

If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

– Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
– Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100V to 127V:

– Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
– Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

16.5 Temperature limits

WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
  - ► Do not use the compressor, battery or charger below -20°C or above 50°C.
  - ► Do not store the compressor, battery or charger below -20°C or above 70°C.

16.6 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the compressor, the battery and the charger, observe the following temperature ranges:

– Charging: 5°C to 40°C
– Use: -10°C to 40°C
– Storage: -20°C to +50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be restricted.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity may extend the drying time.

16.7 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

17 Spare Parts and Accessories

17.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

18 Disposal

18.1 Disposing of compressor, battery and charger

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

► Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
► Do not dispose with domestic waste.

19 Product information

19.1 STIHL KOA 20.0 compressor

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany
– Category: Battery compressor
– Manufacturer's brand: STIHL
– Model: KOA 20.0
– Serial identification number: SA06

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of construction, the country of manufacture and the machine number are shown on the compressor.

20 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi....35
2 Vue d'ensemble....36
3 Prescriptions de sécurité....37
4 Préparatifs avant l'utilisation du compresseur....45
5 Recharge de la batterie et DEL....45
6 Introduction et extraction de la batterie....46
7 Mis en marche et arrêt du compresseur....46
8 Contrôle du compresseur et de la batterie 47
9 Travail avec le compresseur....47
10 Après le travail....48
11 Transport....48
12 Rangement....49
13 Nettoyage....49
14 Maintenance et réparation....49
15 Dépannage....50
16 Caractéristiques techniques....51
17 Pièces de rechange et accessoires....52
18 Mise au rebut....52
19 Information Produit....53
20 Adresses....53

IMPORTANT ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, LIRE ET BIEN COMPRENDRE CETTE NOTICE D'EMPLOI, ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Autres documents afférents

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

► En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :

– Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

1.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

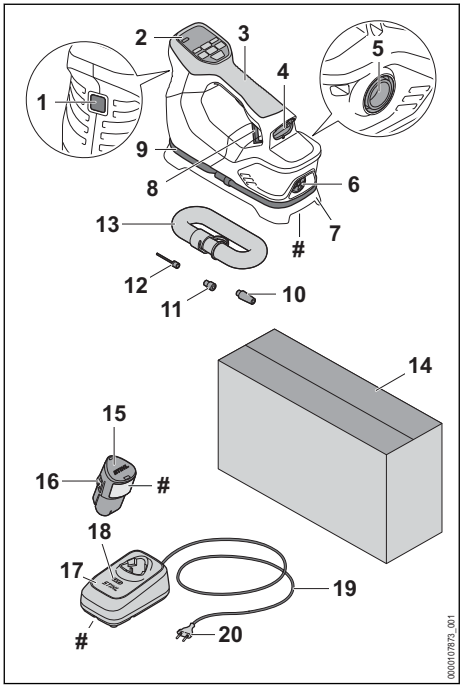
Traduction de la Notice d'emploi d'origine 0000012062_001_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-057-9602-A. VA0.H26.

2 Vue d'ensemble

2.1 Compresseur



1 Lampe
La lampe éclaire la zone de travail.

2 Tableau de commande
Le tableau de commande comprend les touches et l'afficheur.

3 Poignée
La poignée permet de tenir et de porter le compresseur.

4 Logement pour batterie
Logement dans lequel on introduit la batterie.

5 Raccord pour tuyau flexible, pour soufflage
Le raccord pour tuyau flexible permet de gonfler un produit avec une faible pression.

6 Raccord pour tuyau flexible, pour aspiration
Le raccord pour tuyau flexible permet d'aspirer l'air d'un produit avec une faible pression.

7 Pied d'appui
Le pied d'appui permet de poser le compresseur sur le sol.

8 Anneau de suspension
L'anneau de suspension permet de suspendre le compresseur.

9 Tuyau flexible haute pression
Le tuyau flexible haute pression relie le compresseur avec l'adaptateur, l'aiguille pour gonflage de ballons ou la valve d'un pneu.

10 Adaptateur
L'adaptateur relie le tuyau flexible haute pression avec la valve d'un jouet ou d'un article de sport.

11 Adaptateur
L'adaptateur relie le tuyau flexible haute pression avec la valve d'un pneu de vélo.

12 Aiguille pour ballon
L'aiguille pour ballon relie le tuyau flexible haute pression avec la valve d'un ballon.

13 Tuyau flexible de pression
Le tuyau flexible de pression relie le compresseur avec le produit à gonfler ou à dégonfler.

14 Emballage
L'emballage est conçu pour le rangement et le transport du compresseur. L'emballage du kit (comprenant le compresseur, la batterie et le chargeur) est conçu pour le rangement et le transport du compresseur, de la batterie et du chargeur.

15 Batterie
La batterie fournit au compresseur l'énergie nécessaire au fonctionnement.

16 Crochet d'encliquetage
Le crochet d'encliquetage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

17 Chargeur
Le chargeur recharge la batterie.

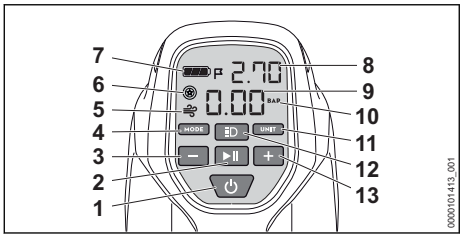
18 DEL
Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

19 Cordon d'alimentation électrique
Le cordon d'alimentation électrique relie le chargeur avec la fiche secteur.

20 Fiche secteur
La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

 # Plaque signalétique avec numéro de machine

2.2 Tableau de commande



1 **Touche ⏻**
La touche allume et éteint le compresseur.

2 **Touche ▶II**
La touche démarre et arrête le compresseur.

3 **Touche -**
La touche réduit la pression cible.

4 **Touche MODE**
La touche permet la commutation entre le mode haute pression et le mode soufflage et aspiration.

5 **Affichage**
L'affichage montre le mode soufflage et aspiration.

6 **Affichage**
L'affichage montre le mode haute pression.

7 **Affichage**
L'affichage indique le niveau de charge de la batterie.

8 **Affichage de la pression cible**
L'affichage indique la pression cible.

9 **Affichage de la pression mesurée**
L'affichage indique la pression régnant dans le tuyau flexible haute pression.

10 **Affichage de l'unité de mesure**
L'affichage indique l'unité de mesure (BAR, PSI, KPA).

11 **Touche UNIT**
La touche permet de régler l'unité de mesure (BAR, PSI, KPA).

12 **Touche**
La touche allume et éteint la lampe.

13 **Touche +**
La touche augmente la pression cible.

2.3 Symboles

Les symboles qui peuvent être appliqués sur le compresseur, la batterie et le chargeur ont les significations suivantes :

STIHL AL
Cette batterie se recharge avec un chargeur STIHL. Les chargeurs autorisés sont indiqués dans la présente Notice d'emploi.

Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.

Utiliser l'appareil électrique dans un local fermé et sec.

Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.

Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

3 Prescriptions de sécurité

3.1 Symboles d'avertissement

3.1.1 Compresseur

Les symboles d'avertissement appliqués sur le compresseur ont les significations suivantes :


Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.


Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.


Porter des lunettes de protection et une protection auditive.


Ne pas toucher aux surfaces très chaudes.


Ne pas dépasser la pression maximale admissible pour le produit à gonfler. Le produit risquerait d'éclater.


Retirer la batterie pour les pauses de travail, le transport, le rangement, la maintenance ou la réparation de la machine.


Préserver le compresseur de la pluie et de l'humidité.

3.1.2 Batterie

Les symboles d'avertissement appliqués sur la batterie ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Ne pas plonger la batterie dans un liquide.

3.1.3 Chargeur

Les symboles d'avertissement appliqués sur le chargeur ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Protéger le chargeur contre la pluie et l'humidité.

3.2 Utilisation conforme à la destination

Le compresseur STIHL KOA 20.0 est conçu pour le gonflage des pneus de vélo, de moto ou de voiture et d'autres produits gonflables utilisés dans le domaine du jeu, du sport et des loisirs.

Le compresseur ne doit pas être utilisé en cas de pluie.

Le compresseur ne doit pas être utilisé pour le séchage des cheveux ou de vêtements amples.

Le compresseur ne convient pas pour une utilisation commerciale.

La batterie STIHL AS alimente le compresseur.

Recharger la batterie STIHL AS avec le chargeur suivant : STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries et de chargeurs qui ne sont pas autorisés par STIHL pour ce compresseur risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le compresseur avec une batterie STIHL AS.
  - ► Recharger la batterie STIHL AS avec les chargeurs suivants : STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- Si le compresseur, la batterie ou le chargeur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le compresseur, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

3.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du compresseur, de la batterie et du chargeur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



  - ► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.
  - ► Si l'on confie le compresseur, la batterie ou le chargeur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
  - ► Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
    - – L'utilisateur est reposé.
    - – L'utilisateur dispose de toute son intégrité physique, sensorielle et mentale nécessaire pour être capable d'utiliser correctement le compresseur, la batterie et le chargeur et de travailler avec cet équipement. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit l'utiliser uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
    - – L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers du compresseur, de la batterie et du chargeur.
    - – L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux règlementations nationales en vigueur.

  - Avant de travailler pour la première fois avec le compresseur et d'utiliser le chargeur pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
  - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs ou des vêtements mal appropriés risquent d'être aspirés dans le compresseur. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils soient maintenus au-dessus des épaules et ne risquent pas d'être aspirés dans le compresseur.
  - ► Sécuriser les vêtements amples de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être aspirés.
  - ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- Au cours du gonflage, des produits peuvent éclater. L'utilisateur risque d'être blessé.



► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166, EN ISO 16321 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.

- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.



► Porter une protection auditive.

3.5 Aire de travail et voisinage

3.5.1 Compresseur

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du compresseur et des petites pièces pouvant être avalées. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
  - ► Ne pas laisser le compresseur sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le compresseur.
  - ► Veiller à ce que les petites pièces jointes telles que les adaptateurs ou l'aiguille pour ballon ne risquent pas d'être avalées.
- Le compresseur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le compresseur risque d'être endommagé.



► Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.

- Les composants électriques du compresseur peuvent produire des étincelles. Dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, les étincelles risquent de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables ou dans un environnement présentant des risques d'explosion.

3.5.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ► Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



- ► Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- ► Ne jamais jeter la batterie au feu.

- ► Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.



- ► Ne pas plonger la batterie dans un liquide.
- ► Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ► Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ► Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ► Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques, des sels et des engrais.

3.5.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du chargeur et du courant électrique. Des passants, des enfants ou des animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le chargeur.
- Le chargeur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le chargeur risque d'être endommagé.



- ► Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.

- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Utiliser le chargeur dans un local fermé et sec.
  - ► Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
  - ► Ne pas faire fonctionner le chargeur sur une surface facilement inflammable.
  - ► Ne pas utiliser ou ranger le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes pourraient se blesser et le chargeur pourrait être endommagé.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol.

3.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

3.6.1 Compresseur

Le compresseur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Le compresseur ne présente aucun endommagement.
– Le tuyau flexible haute pression ne présente aucun endommagement.
– Le compresseur est propre et sec.
– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
– Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à ce compresseur.
– Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Travailler avec un compresseur qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Travailler avec un tuyau flexible haute pression qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Si le compresseur est encrassé ou mouillé : nettoyer le compresseur et le faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification au compresseur.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le compresseur.
  - ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce compresseur.
  - ► Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices du compresseur.

- ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.6.2 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– La batterie ne présente aucun endommagement.
– La batterie est propre et sèche.
– La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ► Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ► Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
  - ► Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 🕮 16.6.
  - ► N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir la batterie.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ► Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ► Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

3.6.3 Chargeur

Le chargeur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– Le chargeur ne présente aucun endommagement.
– Le chargeur est propre et sec.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► N'utiliser le chargeur que s'il ne présente aucun endommagement.
  - ► Si le chargeur est encrassé ou mouillé : nettoyer le chargeur et le faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification au chargeur.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices du chargeur.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir le chargeur.

3.7 Au travail

⚠ AVERTISSEMENT

- Si personne ne se trouve à portée de voix, en dehors de l'aire de travail, aucun secours n'est possible en cas d'urgence.
  - ► S'assurer que des personnes se trouvent à portée de voix, en dehors de l'aire de travail.
- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de perdre le contrôle du compresseur, de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec le compresseur.
  - ► Le compresseur ne doit être manié que par une seule personne.
- Au cours du travail, le compresseur se réchauffe. En cas de trop fortes sollicitations,

une surchauffe du compresseur est possible. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Après un temps de fonctionnement équivalant à 2 fois la charge d'une batterie, arrêter le compresseur et faire une pause d'au moins 20 minutes.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel du compresseur, il est possible que le compresseur ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- L'air comprimé peut grièvement blesser des personnes et des animaux ou causer des dégâts matériels.
  - ► Ne pas diriger l'air comprimé sur son propre corps, ni vers d'autres personnes ou des animaux.
  - ► Ne pas diriger l'air comprimé vers des endroits où l'on manque de visibilité.

3.8 Recharge

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, un chargeur endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ► Retirer la fiche de la prise électrique.
  - ► Retirer la batterie.
- Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du chargeur et risque de causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas recouvrir le chargeur.

3.9 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :
– Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
– La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.
– La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.



Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :
  - ► Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
  - ► Retirer la fiche de la prise électrique.
  - ► Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
  - ► Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un contact de protection.
  - ► Brancher le chargeur sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).
- Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient, 🕮 16.4.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le chargeur. Cela risquerait d'endommager le chargeur.
  - ► S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du chargeur.
- Si l'on branche le chargeur sur une prise de courant multiple, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges au cours de la recharge. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► S'assurer que la somme des puissances indiquées sur la plaque signalétique du chargeur et sur les plaques signalétiques de toutes les machines électriques branchées sur cette prise de courant multiple ne dépasse pas la puissance indiquée sur la prise de courant multiple.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimenta-

tion électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
- ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
- ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
- ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
- ► Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
- ► Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.

- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
  - ► Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le chargeur au mur. Un contact avec des câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le chargeur n'est pas fixé au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le chargeur ou la batterie risque de tomber, ou bien le chargeur risque de trop chauffer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► Fixer le chargeur au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on fixe le chargeur au mur après avoir introduit une batterie, la batterie risque de tomber du chargeur. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► C'est pourquoi il faut tout d'abord fixer le chargeur au mur et introduire ensuite la batterie.

3.10 Transport

3.10.1 Compresseur

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le compresseur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ► Éteindre le compresseur.
  - ► Retirer la batterie.



  - ► Transporter le compresseur dans l'emballage joint à la livraison.
  - ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

3.10.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ► Ne pas transporter une batterie endommagée.
  - ► Transporter la batterie dans l'emballage.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

3.10.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le chargeur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► Retirer la fiche de la prise électrique.
  - ► Retirer la batterie.
  - ► Assurer le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
  - ► Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.

3.11 Rangement

3.11.1 Compresseur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du compresseur. Les

enfants risquent de subir des blessures graves.
- ► Éteindre le compresseur.
- ► Retirer la batterie.



- ► Conserver le compresseur hors de portée des enfants.

- L'humidité peut entraîner une corrosion des contacts électriques du compresseur et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager le compresseur.
  - ► Éteindre le compresseur.
  - ► Retirer la batterie.



  - ► Avant de ranger le compresseur, veiller à ce qu'il soit propre et sec.

3.11.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  - ► Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
  - ► Conserver la batterie au propre et au sec.
  - ► Conserver la batterie dans un local fermé.
  - ► Conserver la batterie séparément du compresseur.
  - ► Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
  - ► Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.

3.11.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un chargeur. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Débrancher la fiche secteur.
  - ► Conserver le chargeur hors de portée des enfants.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque d'être endommagé.
  - ► Débrancher la fiche secteur.
  - ► Si le chargeur est chaud : laisser le chargeur refroidir.
  - ► Conserver le chargeur au propre et au sec.
  - ► Conserver le chargeur dans un local fermé.
  - ► Ne pas conserver le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
  - ► Saisir et tenir le chargeur par le boîtier.
  - ► Suspendre le chargeur au support mural.

3.12 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le compresseur risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Éteindre le compresseur.
  - ► Retirer la batterie.



- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le compresseur, la batterie et le chargeur. Si le compresseur, la batterie ou le chargeur n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le compresseur, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si le compresseur, la batterie ou le chargeur n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du compresseur, de la batterie ou du chargeur.
- Si une maintenance ou une réparation du compresseur, de la batterie ou du chargeur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4 Préparatifs avant l'utilisation du compresseur

4.1 Préparatifs avant l'utilisation du compresseur

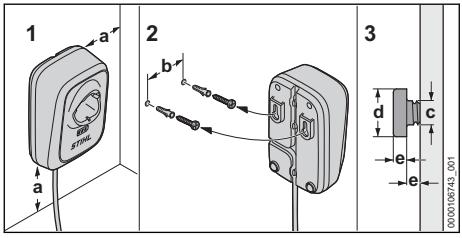
Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - Compresseur et tuyau flexible haute pression, 🕮 3.6.1.
  - Batterie, 🕮 3.6.2.
  - Chargeur, 🕮 3.6.3.
- Contrôler la batterie, 🕮 8.2.
- Recharger complètement la batterie, 🕮 5.2.
- Nettoyer le compresseur, 🕮 13.1.
- Contrôler les éléments de commande, 🕮 8.1.
- Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le compresseur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Recharge de la batterie et DEL

5.1 Fixation du chargeur au mur

Le chargeur peut être fixé au mur.



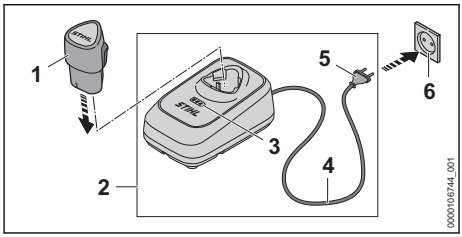
- Fixer le chargeur sur un mur en respectant les conditions suivantes :
  - On utilise le matériel de fixation approprié.
  - Le chargeur est à l'horizontale.
    Les cotes suivantes sont respectées :
    - a = au moins 100 mm
    - b = 54 mm
    - c = 4,5 mm
    - d = 9 mm
    - e = 2,5 mm

5.2 Recharge de la batterie

La durée de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 🕮 16.6. La durée de recharge réelle peut varier par rapport à celle indiquée. Pour le temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

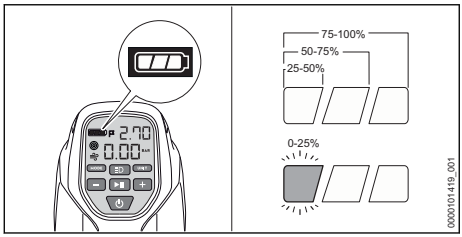
Lorsque la fiche secteur est branchée sur une prise de courant et que l'on introduit la batterie dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement. Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur s'éteint automatiquement.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.



- Introduire la fiche secteur (5) dans une prise de courant (6) aisément accessible.
  Le chargeur (2) démarre et effectue un autotest. Les DEL (3) s'allument env. 1 seconde en vert.
- Poser le cordon d'alimentation électrique (4).
- Engager la batterie (1) dans les pièces de guidage du chargeur (2) et l'enfoncer jusqu'en butée.
  Les DEL (3) sont allumées continuellement ou clignotent en vert. La recharge de la batterie (1) est en cours.
- Une fois que toutes les DEL (3) sont continuellement allumées en vert : la batterie (1) est rechargée à fond et peut être retirée du chargeur (2). La luminosité des DEL (3) est réduite au bout d'environ 5 minutes.
- Lorsque le chargeur (2) n'est plus utilisé : retirer la fiche secteur (5) de la prise de courant (6).

5.3 Affichage du niveau de charge



- ► Introduire la batterie.
- ► Allumer le compresseur.
- ► Si la bande lumineuse gauche clignote de couleur verte : recharger la batterie.

5.4 DEL sur le chargeur

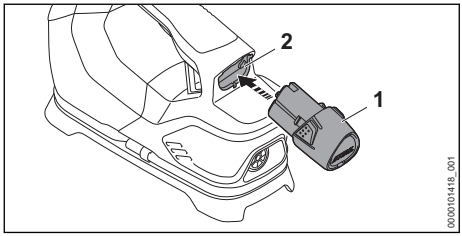
La diode électroluminescente (DEL) indique l'état du chargeur ou signale des dérangements. La DEL peut être allumée continuellement ou clignoter de couleur verte, orange ou rouge.

Si la DEL est allumée ou clignote en vert, la recharge de la batterie est en cours.

- ► Si la DEL est allumée ou clignote en rouge ou orange : éliminer les dérangements, 🕮 15. Il y a un dérangement dans le chargeur ou dans la batterie.

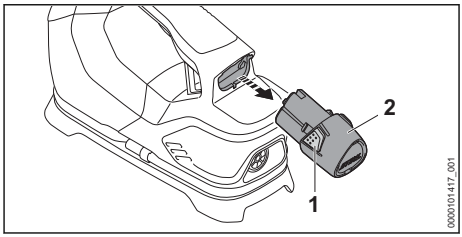
6 Introduction et extraction de la batterie

6.1 Mise en place de la batterie



- ► Enfoncer la batterie (1) à fond dans le logement pour batterie (2). La batterie (1) s'encliquette avec un déclic.

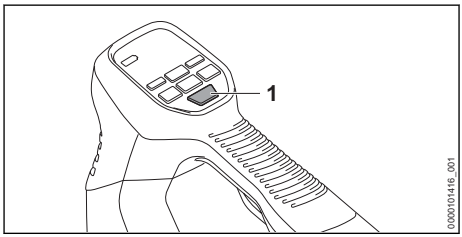
6.2 Extraction de la batterie



- ► Enfoncer les deux crochets d'encliquetage (1). La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.
- ► Si la batterie (2) est gauchie : repousser légèrement la batterie (2) vers le bas.

7 Mis en marche et arrêt du compresseur

7.1 Mise en marche du compresseur



- ► Appuyer sur la touche ⏻ (1). L'afficheur du tableau de commande s'allume et le compresseur est prêt à utilisation.

AVIS

- ■ En mode haute pression ❁ le compresseur se calibre automatiquement chaque fois qu'on le met en marche :
  - ► S'assurer que le compresseur a tout d'abord été éteint.
  - ► S'assurer que le tuyau flexible haute pression est débranché du produit à gonfler.
  - ► Appuyer sur la touche ⏻ (1). L'afficheur du tableau de commande s'allume. Le compresseur est calibré et prêt à l'utilisation.

Si le compresseur n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes, le compresseur s'éteint automatiquement.

7.2 Arrêt du compresseur

► Appuyer sur la touche ⏻ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur du tableau de commande s'éteigne.
Le compresseur est éteint.

8 Contrôle du compresseur et de la batterie

8.1 Contrôle des éléments de commande

Mise en marche du compresseur

► Introduire la batterie.
► Appuyer sur la touche ⏻.
L'afficheur du tableau de commande s'allume et le compresseur est prêt à utilisation.
► Appuyer sur la touche ⏻ et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur du tableau de commande s'éteigne.
► Si l'afficheur ne s'éteint pas : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le compresseur est défectueux.

8.2 Contrôle de la batterie

► Introduire la batterie.
► Appuyer sur la touche ⏻ jusqu'à ce que l'afficheur du tableau de commande s'allume.
Le compresseur est prêt à l'utilisation.
► Si l'afficheur ne s'allume pas et que la batterie est rechargée à fond : ne pas utiliser le compresseur, ni la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement dans le compresseur ou dans la batterie.

9 Travail avec le compresseur

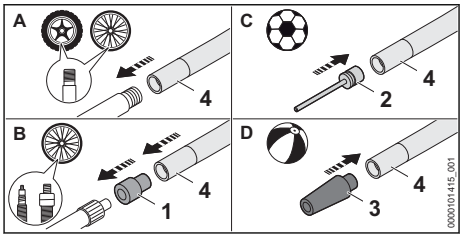
9.1 Au travail

Le compresseur peut être utilisé en mode haute pression ⊛ ou en mode de soufflage et d'aspiration 🌬.

► Poser le compresseur muni de son pied d'appui sur un sol propre, sec et plat.
► Poser le compresseur de telle sorte qu'il ne risque pas d'aspirer du sable et des saletés.
► Mettre le compresseur en marche.

Mode haute pression

► Dérouler le tuyau flexible haute pression du compresseur.



Si l'on veut gonfler un pneu muni d'une valve (A) :

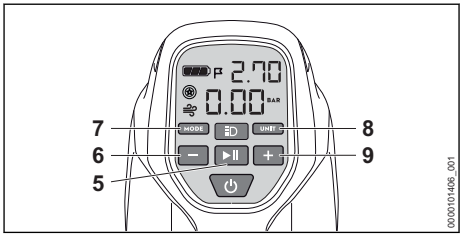
► Visser le tuyau flexible haute pression (4) directement sur la valve du pneu.

Si l'on veut gonfler un pneu muni d'une valve (B) :

► Visser l'adaptateur (1) sur la valve du pneu.
► Visser le tuyau flexible haute pression (4) sur l'adaptateur (1).

Si l'on veut gonfler un ballon (C) ou un autre produit (D) :

► Enfiler l'aiguille pour ballon (2) ou l'adaptateur (3) dans la valve du produit à gonfler.
► Visser l'aiguille pour ballon (2) ou l'adaptateur (3) sur le tuyau flexible haute pression (4).



► Appuyer sur la touche MODE (7) et sélectionner le mode haute pression ⊛.
La pression mesurée apparaît sur l'afficheur.
► Appuyer sur la touche UNIT (8) et sélectionner l'unité.
► Régler la pression souhaitée à l'aide des touches - et + (6, 9).
  ► Pour modifier la vitesse de réglage : maintenir la touche - ou + (6, 9) enfoncée.
► Appuyer sur la touche ⏯ (5).
Le compresseur démarre et essaie de gonfler le produit jusqu'à obtention de la pression cible. Une fois que la pression cible est atteinte, le compresseur s'éteint.

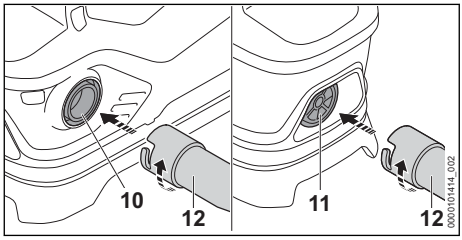
AVIS

■ Si la pression ne monte pas, le compresseur s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

- ► Contrôler si le produit à gonfler, les valves ou le tuyau flexible de raccordement ne présentent pas de fuites.
- ► Remettre le compresseur en marche.

Mode soufflage et aspiration

- ► Enlever le tuyau flexible de pression, sur la face inférieure du compresseur.



- ► Brancher le tuyau flexible de pression (12) sur le raccord pour tuyau flexible (10) de soufflage ou sur le raccord pour tuyau flexible (11) d'aspiration.
- ► Enfiler le tuyau flexible de pression (12) dans la valve du produit à gonfler ou à dégonfler.
- ► Appuyer sur la touche MODE (7) et sélectionner le mode soufflage et aspiration.
- ► Appuyer sur la touche ▶II (5).
  Le compresseur démarre en mode soufflage et aspiration.
- ► Une fois que la pression souhaitée dans le produit est obtenue : appuyer à nouveau sur la touche ▶II (5).
  Le compresseur s'éteint.

9.2 Allumage de la lampe

- ► Allumer le compresseur.
- ► Appuyer sur la touche.

10 Après le travail

10.1 Après le travail

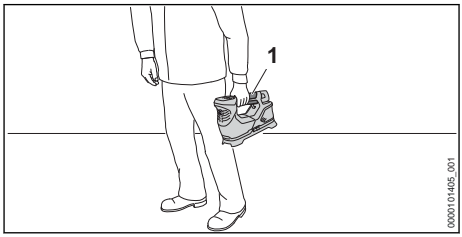
- ► Éteindre le compresseur et retirer la batterie.
- ► Si le compresseur est mouillé : faire sécher le compresseur.
- ► Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 16.6.
- ► Nettoyer le compresseur.
- ► Nettoyer la batterie.
- ► Si le compresseur, la batterie ou le chargeur a chauffé : laisser le compresseur, la batterie et le chargeur refroidir.

11 Transport

11.1 Transport du compresseur

- ► Éteindre le compresseur et retirer la batterie.

Transport du compresseur à la main



- ► Porter le compresseur d'une main, par la poignée (1).

Transport du compresseur dans un véhicule

- ► Transporter le compresseur dans l'emballage joint à la livraison.
- ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

11.2 Transport de la batterie

- ► Éteindre le compresseur et retirer la batterie.
- ► S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- ► Transporter la batterie dans l'emballage joint la livraison.
- ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir www.stihl.com/safety-data-sheets.

11.3 Transport du chargeur

- ► Retirer la fiche de la prise électrique.
- ► Retirer la batterie.
- ► Enrouler le cordon d'alimentation électrique.
- ► Si l'on doit transporter le chargeur dans un véhicule : sécuriser le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte que le chargeur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

12 Rangement

12.1 Rangement du compresseur

- ► Éteindre le compresseur et retirer la batterie.
- ► Ranger le compresseur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – Le compresseur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - – Le compresseur se trouve hors de portée des enfants.
  - – Le compresseur est propre et sec.

12.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.

- ► Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - – La batterie est propre et sèche.
  - – La batterie est conservée dans un local fermé.
  - – La batterie est séparée du compresseur.
  - – Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
  - – La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.

AVIS

- ■ Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
  - ► Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
  - ► Conserver la batterie séparément du compresseur.

12.3 Rangement du chargeur

- ► Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ► Ranger le chargeur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – Le chargeur se trouve hors de portée des enfants.
  - – Le chargeur est propre et sec.
  - – Le chargeur est conservé dans un local fermé.
  - – Le chargeur n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique.
  - – Le chargeur rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 16.5.

13 Nettoyage

13.1 Nettoyage du compresseur

- ► Éteindre le compresseur et retirer la batterie.
- ► Nettoyer le compresseur avec un chiffon humide.
- ► Extraire les corps étrangers qui pourraient se trouver dans le logement pour batterie et nettoyer le logement pour batterie avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

13.2 Nettoyage de la batterie

- ► Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

13.3 Nettoyage du chargeur

- ► Retirer la fiche de la prise électrique.
- ► Nettoyer le chargeur avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les contacts électriques du chargeur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

14 Maintenance et réparation

14.1 Réparation du compresseur, de la batterie et du chargeur

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même le compresseur, la batterie ou le chargeur.

- ► Si le compresseur est endommagé : ne pas utiliser le compresseur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.
- ► Si le chargeur est défectueux ou endommagé : remplacer le chargeur.
- ► Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : ne pas utiliser le chargeur, mais faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

15 Dépannage

15.1 Élimination des dérangements du compresseur ou de la batterie

Dérangement	Afficheur du compresseur	Cause	Remède
Lorsqu'on allume le compresseur, il ne fonctionne pas ou bien, au cours de l'utilisation, le compresseur s'arrête soudainement.	1 bande lumineuse clignote de couleur verte. (La fonction de lampe peut être encore disponible.)	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
	b-L et 1 bande lumineuse clignote de couleur verte.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant ou bien la batterie a subi une décharge profonde.	► Essayer de recharger la batterie. ► Si la batterie ne peut pas être rechargée : ne plus utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	bcL	La batterie est trop froide.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie se réchauffer.
	bcH	La batterie est trop chaude.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie refroidir.
	A-H	L'intensité du courant du moteur est trop élevée.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Allumer le compresseur. ► Si le dérangement est encore affiché : ne pas utiliser le compresseur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		La connexion électrique entre le compresseur et la batterie est coupée.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie.
		Le compresseur ou la batterie est humide.	► Faire sécher le compresseur ou la batterie, 🕮 16.6.
La puissance du compresseur baisse ou n'est pas suffisante.	1 bande lumineuse clignote de couleur verte. (La fonction de lampe peut être encore disponible.)	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
		L'adaptateur / l'aiguille pour ballon et les tuyaux flexibles ne sont pas correctement montés.	► Monter l'adaptateur / l'aiguille pour ballon et les tuyaux flexibles comme décrit dans la présente Notice d'emploi. ► Contrôler si l'adaptateur ou les tuyaux flexibles présentent des fuites faisant tomber la pression.
		De l'air s'échappe du produit à gonfler ou des pièces rapportées.	► Contrôler si le produit à gonfler, les valves ou le tuyau flexible de raccordement ne présentent pas de fuites.
Le temps de fonctionnement du compresseur est trop court.		La batterie n'est pas complètement rechargée.	► Recharger complètement la batterie.
		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	► Remplacer la batterie.

15.2 Élimination des dérangements du chargeur

Défaut	DEL sur le chargeur	Cause	Remèdes
La batterie n'est pas rechargée.	1 DEL est allumée en orange.	La batterie ou le chargeur est trop chaud ou trop froid.	► Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage des températures admissibles.
	1 DEL clignote en rouge.	La connexion électrique entre le chargeur et la batterie est coupée.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du chargeur. ► Introduire la batterie.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	► Retirer la batterie. ► Retirer la fiche secteur de la prise de courant. ► Attendre 1 minute. ► Brancher la fiche secteur sur la prise de courant. ► Si 1 DEL clignote encore en rouge : ne pas utiliser le chargeur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		Il y a un dérangement dans la batterie.	► Ne pas utiliser la batterie – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		La liaison électrique avec le chargeur a été coupée.	► Retirer la batterie. ► Retirer la fiche secteur de la prise de courant. ► Attendre 1 minute. ► Brancher la fiche secteur sur la prise de courant.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	► Ne pas utiliser le chargeur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le chargeur ne démarre pas et n'effectue pas d'autotest.	Les DEL ne s'allument pas env. 1 seconde en vert.	La liaison électrique avec le chargeur a été coupée.	► Retirer la fiche secteur de la prise de courant. ► Attendre 1 minute. ► Brancher la fiche secteur sur la prise de courant.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	► Ne pas utiliser le chargeur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

16 Caractéristiques techniques

16.1 Compresseur STIHL KOA 20.0

– Batterie autorisée : STIHL AS
– Pression maximale : 10,3 bar
– Poids sans batterie : 1,5 kg

Pour le temps de fonctionnement, voir www.stihl.com/battery-life.

16.2 Batterie STIHL AS

– Technologie de batterie : lithium-ion
– Tension nominale : 10,8 V
– Tension maximale : 12 V
– Capacité en Ah : voir plaque signalétique
– Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
– Poids en kg : voir plaque signalétique

16.3 Chargeur STIHL ALS 31.0

– Tension nominale : voir la plaque signalétique
– Fréquence : voir la plaque signalétique
– Puissance nominale : voir la plaque signalétique
– Intensité du courant de charge : voir la plaque signalétique
– Capacité maximale de la batterie autorisée STIHL AS : 12,5 Ah

Pour les temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

16.4 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
– Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
– Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

16.5 Limites de température

AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas recharger la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - ► Ne pas utiliser le compresseur, la batterie ou le chargeur à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - ► Ne pas ranger le compresseur, la batterie ou le chargeur à un endroit où ils risqueraient d'être exposés à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.

16.6 Plages de températures recommandées

Pour obtenir les performances optimales du compresseur, de la batterie et du chargeur, respecter les plages de températures suivantes :
– Recharge : de + 5 °C à + 40 °C
– Utilisation : de - 10 °C à + 40 °C
– Remisage : de - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est rechargée, utilisée ou rangée à des températures supérieures ou inférieures aux plages de températures recommandées, cela peut réduire ses performances.

Si la batterie est mouillée ou humide, faire sécher la batterie pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, et dans un environnement avec un taux d'humidité de l'air inférieur à 70 %. Avec un taux d'humidité de l'air supérieur, le temps de séchage nécessaire peut être plus long.

16.7 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

17 Pièces de rechange et accessoires

17.1 Pièces de rechange et accessoires

Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

18 Mise au rebut

18.1 Mise au rebut du compresseur, de la batterie et du chargeur

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.
- ► Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ► Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

19 Information Produit

19.1 Compresseur STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne
– Genre de produit : compresseur à batterie
– Marque de fabrique : STIHL
– Type : KOA 20.0
– Identification de la série : SA06

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le compresseur.

20 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Indice

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 53
2 Sommario..... 54
3 Avvertenze di sicurezza..... 55
4 Preparazione del compressore..... 62
5 Carica della batteria e LED..... 62
6 Inserire e togliere la batteria..... 63
7 Accensione e spegnimento del compressore..... 64
8 Controllo di compressore e batteria..... 64
9 Lavorare con il compressore..... 64
10 Dopo il lavoro..... 65
11 Trasporto..... 65
12 Conservazione..... 66
13 Pulizia..... 66
14 Manutenzione e riparazione..... 67
15 Eliminazione dei guasti..... 67
16 Dati tecnici..... 68
17 Ricambi e accessori..... 69
18 Smaltimento..... 69
19 Informazioni sul prodotto..... 69
20 Indirizzi..... 70

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.
- ► Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  – Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

⚠ PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali 0000012062_001_I
Stampato su carta candeggiata senza cloro. La carta è riciclabile.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-057-9602-A VA0.H26.

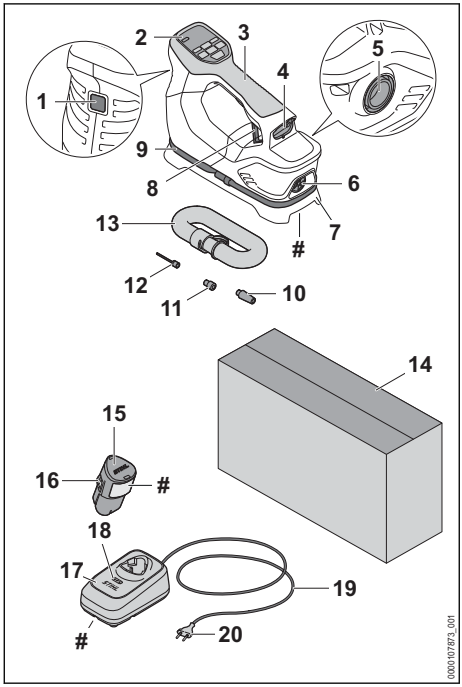
► Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

1.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

2 Sommario

2.1 Compressore



1 Lampada
La lampada illumina l'area di lavoro.

2 Quadro di comando
Il quadro di comando contiene i pulsanti e il display.

3 Impugnatura
L'impugnatura serve a trattenere e trasportare il compressore.

4 Vano batteria
Il vano batteria ospita la batteria.

5 Raccordo flessibile per modalità soffiaggio
Il raccordo flessibile serve per gonfiare con aria a bassa pressione in un prodotto.

6 Raccordo flessibile per modalità aspirazione
Il raccordo flessibile serve per scaricare l'aria a bassa pressione da un prodotto.

7 Piede di sostegno
Il piede di sostegno serve per appoggiare a terra il compressore.

8 Occhiello
L'occhiello serve per agganciare il compressore.

9 Flessibile alta pressione
Il flessibile alta pressione collega il compressore all'adattatore, all'ago per gonfiaggio palloni o alla valvola di pneumatici.

10 Adattatore
L'adattatore collega il flessibile alta pressione alla valvola di giocattoli o articoli sportivi.

11 Adattatore
L'adattatore collega il flessibile alta pressione alla valvola di ruote di biciclette.

12 Ago per gonfiaggio palloni
L'ago per gonfiaggio palloni collega il flessibile alta pressione alla valvola di palloni.

13 Flessibile a pressione
Il flessibile a pressione collega il compressore al prodotto da gonfiare o sgonfiare d'aria.

14 Imballaggio
L'imballaggio serve per conservare e trasportare il compressore. L'imballaggio incluso nel kit (comprendente compressore, batteria e caricabatterie) serve per imballare, conservare e trasportare il compressore, la batteria e il caricabatterie.

15 Batteria
La batteria alimenta energia al compressore.

16 Gancio di arresto
Il gancio di arresto mantiene la batteria nel suo vano.

17 Caricabatterie
Il caricabatterie carica la batteria.

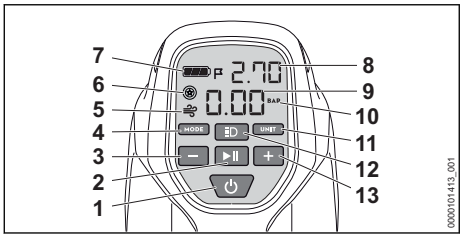
18 LED
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

19 Cavo di collegamento
Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

20 Spina di rete
La spina di rete collega il cavo di collegamento a una presa

 # Targhetta dei dati tecnici con numero di matricola

2.2 Quadro di comando



1 **Pulsante** ⏻
Questo pulsante accende e spegne il compressore.

2 **Pulsante** ▶II
Questo pulsante avvia e arresta il compressore.

3 **Pulsante -**
Questo pulsante riduce la pressione desiderata.

4 **Pulsante MODE**
Questo pulsante permette di passare tra la modalità alta pressione e la modalità soffiaggio e aspirazione.

5 **Indicatore su display**
Questo indicatore indica la modalità di soffiaggio e aspirazione.

6 **Indicatore su display**
Questo indicatore indica la modalità alta pressione.

7 **Indicatore su display**
Questo indicatore indica lo stato di carica della batteria.

8 **Indicatore su display Pressione desiderata**
Questo indicatore indica la pressione desiderata.

9 **Indicatore su display Pressione misurata**
Questo indicatore indica la pressione presente nel flessibile alta pressione.

10 **Indicatore su display Unità**
Questo indicatore indica l'unità (BAR, PSI, KPA).

11 **Pulsante UNIT**
Questo pulsante serve per impostare l'unità (BAR, PSI, KPA).

12 **Pulsante**
Questo pulsante accende e spegne la lampada.

13 **Pulsante +**
Questo pulsante aumenta la pressione desiderata.

2.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sul compressore, sulla batteria e sul caricabatterie e hanno i seguenti significati:



La batteria viene caricata con un caricabatterie STIHL. I caricabatterie consentiti sono indicati nelle presenti istruzioni d'uso.


L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto di energia della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.


Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.


Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.


Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Simboli di avvertimento

3.1.1 Compressore

I simboli di avvertimento sul compressore hanno i seguenti significati:


Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.


Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.


Indossare occhiali di protezione e cuffie.


Non toccare le superfici roventi.


Non superare la pressione consentita del prodotto da gonfiare. Il prodotto può esplodere o scoppiare.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere il compressore dall’acqua e dall’umidità.

3.1.2 Batteria

I simboli di avvertimento sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.

3.1.3 Caricabatterie

I simboli di avvertimento sul caricabatterie hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere il caricabatterie dall’acqua e dall’umidità.

3.2 Uso conforme

Il compressore STIHL KOA 20.0 serve per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio di pneumatici di biciclette, moto, auto e altri prodotti gonfiabili del settore ludico, sportivo e del tempo libero.

Il compressore non deve essere utilizzato sotto la pioggia.

Il compressore non deve essere utilizzato per asciugare indumenti larghi.

Il compressore non è idoneo per l’impiego commerciale.

La batteria STIHL AS alimenta energia al compressore.

Questo caricabatterie carica la batteria STIHL AS: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

⚠ AVVERTENZA

- Batterie e caricabatterie non approvati da STIHL per il compressore possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Utilizzare il compressore con una batteria STIHL AS.
  - ► Caricare la batteria STIHL AS con questo caricabatterie: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- Se non si utilizza il compressore, la batteria o il caricabatterie in modo conforme, sussiste il rischio di lesioni gravi o morte delle persone nonché di danni materiali.
  - ► Pulire il compressore, la batteria e il caricabatterie seguendo le indicazioni di queste istruzioni d’uso.

3.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del compressore, della batteria e del caricabatterie. L'utilizzatore o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



  - ► Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
  - ► Se si consegna il compressore, la batteria o il caricabatterie ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d’uso.
  - ► Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
    - – L'utilizzatore è riposato.
    - – L’utilizzatore ha capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il compressore, la batteria e il caricabatterie e quindi da poter lavorare. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
    - – L’utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi del compressore, della batteria e del caricabatterie.
    - – L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
    - – L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona

esperta prima di iniziare a lavorare con il compressore e con il caricabatterie.
– L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi o indumenti non aderenti possono rimanere intrappolati nel compressore. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  ► Legare i capelli lunghi in modo che risultino al di sopra delle spalle, per evitare che non rimangano impigliati nel compressore.
  ► Stringere gli indumenti non aderenti in modo che possano essere aspirati.
  ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- I prodotti possono scoppiare o esplodere durante il gonfiaggio. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



► Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità secondo la norma EN 166 o EN ISO 16321 o secondo le prescrizioni nazionali.

- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



► Indossare delle cuffie.

3.5 Zona di lavoro e area circostante

3.5.1 Compressore

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli derivanti dalla batteria e da piccole parti che potrebbero essere inghiottite. Questo potrebbe causare loro lesioni personali gravi e danni materiali.
  ► Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
  ► Non lasciare incustodito il compressore.
  ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il compressore.
  ► Sincerarsi che non sia possibile inghiottire le piccole parti fornite in dotazione, come l'adattatore o l'ago di gonfiaggio.
- Il compressore non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utilizzatore può rimanere ferito e il compressore può subire danni.



► Non lavorare sotto la pioggia o in un ambiente umido.

- I componenti elettrici del compressore possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  ► Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo.

3.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
  ► Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  ► Non lasciare la batteria incustodita.
  ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irreparabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



► Proteggere la batteria da calore e fiamme.
► Non gettare la batteria nel fuoco.

► Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 🕮 16.5.



► Non immergere la batteria in liquidi.

► Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
► Non esporre la batteria ad alta pressione.
► Non esporre la batteria alle microonde.
► Proteggere la batteria da sostanze chimiche, sali e fertilizzanti.

3.5.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
  - ► Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



  - ► Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
  - ► Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
  - ► Non usare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile.
  - ► Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatterie, 🕮 16.5.
- le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatterie potrebbe rimanere danneggiato.
  - ► Posare il cavo di collegamento in piano sul pavimento.

3.6 Condizioni di sicurezza

3.6.1 Compressore

Il compressore si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– Il compressore non è danneggiato.
– Il flessibile alta pressione non è danneggiato.
– Il compressore è pulito e asciutto.
– Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
– Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo compressore.
– Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Lavorare con il compressore solo se non è danneggiato.
  - ► Lavorare con un flessibile alta pressione non danneggiato.
  - ► Se il compressore è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ► Non alterare il compressore.
  - ► Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con il compressore.
  - ► Montare accessori originali STIHL appositi per questo compressore.
  - ► Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie del compressore.
  - ► Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.6.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– La batteria non è danneggiata.
– La batteria è pulita e asciutta.
– La batteria funziona e non è stata alterata.

⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
  - ► Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ► Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ► Se la batteria è sporca, pulirla.
  - ► Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 🕮 16.6.
  - ► Non alterare la batteria.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ► Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ► Non aprire la batteria.

- ► Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.

- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ► Evitare contatti con il liquido.
  - ► In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ► In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare.Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ► Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

3.6.3 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– Il caricabatteria non è danneggiato.
– Il caricabatteria è pulito e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
  - ► Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ► Non alterare il caricabatteria.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
  - ► Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ► Non aprire il caricabatteria.

3.7 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- Se non ci sono persone a portata di voce al di fuori dell'area di lavoro, in caso di emergenza nessuno potrebbe prestare aiuto.
  - ► Sincerarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a portata di voce.
- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore può perdere il controllo sul compressore, inciampare, cadere e rimanere gravemente ferito.
  - ► Lavorare con calma e concentrazione.
  - ► Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con il compressore.
  - ► Comandare solo il compressore.
- Durante il lavoro il compressore si scalda. Se sollecitato eccessivamente, il compressore può surriscaldarsi. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Dopo una durata in uso di 2 cariche della batteria, spegnere il compressore e interrompere il lavoro per almeno 20 minuti.
- Se il compressore durante l'uso si altera oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che il compressore non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- L'aria compressa può ferire gravemente persone e animali e provocare danni materiali.
  - ► Non orientare l'aria compressa sul proprio corpo, su persone e animali.
  - ► Non orientare l'aria compressa su punti difficili da vedere.

3.8 Carica

⚠ AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Staccare la spina di rete dalla presa.
  - ► Estrarre la batteria.
- Il caricabatterie può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di dissipazione insufficiente del calore. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Non coprire il caricabatterie.

3.9 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:
– Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.

– Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
– La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
  - ► Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:
- ► Non toccare i punti danneggiati.
- ► Staccare la spina di rete dalla presa.

  - ► Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
  - ► Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
  - ► Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 🕮 16.4.

⚠ AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
  - ► Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie.
- Se il caricabatterie è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
  - ► Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
  - ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
  - ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
  - ► Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
  - ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
  - ► Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ► Accertarsi che nel punto previsto non corrano cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

3.10 Trasporto

3.10.1 Compressore

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il compressore può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Spegnere il compressore.



  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Trasportare il compressore nell'imballaggio fornito in dotazione.

- ► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

3.10.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ► Non trasportare una batteria danneggiata.
  - ► Trasportare la batteria nell'imballaggio.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

3.10.3 Caricabatteria

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Staccare la spina di rete dalla presa.
  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
  - ► Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

3.11 Conservazione

3.11.1 Compressore

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal compressore. I bambini possono ferirsi gravemente.
  - ► Spegnere il compressore.



  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Conservare il compressore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici sul compressore e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. Il compressore può subire danni.
  - ► Spegnere il compressore.



  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Conservare il compressore in luogo pulito e asciutto.

3.11.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
  - ► Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
  - ► Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
  - ► Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
  - ► Conservare la batteria separata dal compressore.
  - ► Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
  - ► Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria, 🕮 16.5.

3.11.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatterie. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Staccare la spina di rete.
  - ► Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
  - ► Staccare la spina di rete.
  - ► Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
  - ► Conservare il caricabatterie in luogo pulito e asciutto.
  - ► Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.

- ► Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie, 🕮 16.5.

- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie possono rimanere danneggiati.
  - ► Prendere il caricabatterie dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
  - ► Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

3.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, il compressore potrebbe accendersi accidentalmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Spegnere il compressore.



  - ► Estrarre la batteria.

- Detergenti aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il compressore, la batteria e il caricabatterie. Se il compressore, la batteria o il caricabatterie non vengono sottoposti nel modo corretto a pulizia, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono rimanere gravemente ferite.
  - ► Pulire il compressore, la batteria e il caricabatterie seguendo le indicazioni di queste istruzioni d'uso.
- Se il compressore, la batteria e il caricabatterie non vengono sottoposti nel modo corretto a manutenzione o riparazione, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non manutenere o riparare da soli il compressore, la batteria o il caricabatterie.
  - ► Se il compressore, la batteria o il caricabatterie devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4 Preparazione del compressore

4.1 Preparazione del compressore

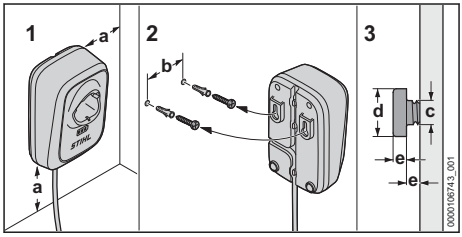
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ► Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – Compressore e flessibile alta pressione, 🕮 3.6.1.
  - – Batteria, 🕮 3.6.2.
  - – Caricabatteria, 🕮 3.6.3.
- ► Controllare la batteria, 🕮 8.2.
- ► Caricare completamente la batteria, 🕮 5.2.
- ► Pulire il compressore, 🕮 13.1.
- ► Controllare gli elementi di comando, 🕮 8.1.
- ► Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il compressore e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Carica della batteria e LED

5.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a una parete.



- ► Montare il caricabatterie a una parete soddisfacendo le seguenti condizioni:
  - – Usare un sistema di fissaggio adeguato.
  - – Il caricabatterie è orizzontale.
    Osservare le seguenti misure:
    - – a = almeno 100 mm
    - – b = 54 mm
    - – c = 4,5 mm
    - – d = 9 mm
    - – e = 2,5 mm

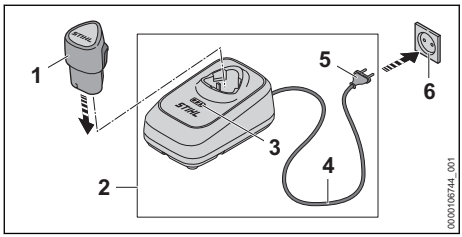
5.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da numerosi fattori, ad es. dalla temperatura del caricabatterie o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 🕮 16.6. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo

di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

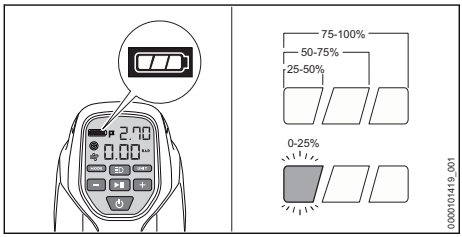
Se si inserisce la spina di rete in una presa e la batteria nel caricabatterie, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- Inserire la spina di rete (5) in una presa accessibile (6).
  Il caricabatterie (2) si avvia ed esegue un autotest. I LED (3) si accendono per ca. 1 secondo con luce verde.
- Posare il cavo di collegamento (4).
- Inserire la batteria (1) nelle guide del caricabatterie (2) e spingerla fino all'arresto.
  I LED (3) si accendono o lampeggiano con luce verde. La batteria (1) è in fase di carica.
- Se tutti i LED (3) sono sempre accesi con luce verde, la batteria (1) è completamente carica e può essere rimossa dal caricabatterie (2). L'intensità della luce dei LED (3) si riduce dopo circa 5 minuti.
- Se il caricabatterie (2) non viene più usato, scollegare la spina di rete (5) dalla presa (6).

5.3 Visualizzazione dello stato di carica



- Inserire la batteria.
- Accendere il compressore.
- Se la barra luminosa a sinistra lampeggia in verde, caricare la batteria.

5.4 LED sul caricabatterie

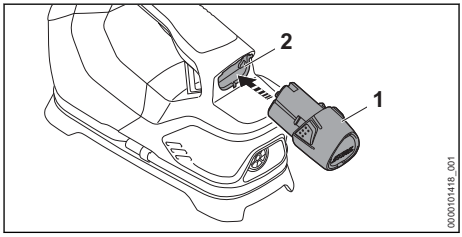
Il LED mostra lo stato del caricabatterie o i guasti. Il LED può essere verde, arancione o rosso, lampeggiante o a luce fissa.

Se il LED ha luce verde fissa o lampeggiante, significa che la batteria è in carica.

- Se il LED ha luce rossa o arancione fissa o lampeggiante, eliminare i guasti, 15.
  Guasto al caricabatterie o alla batteria.

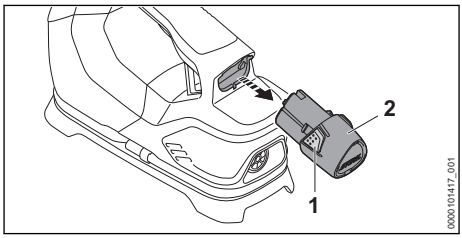
6 Inserire e togliere la batteria

6.1 Inserimento della batteria



- Premere la batteria (1) fino al riscontro nel vano batteria (2).
  La batteria (1) scatta con un clic.

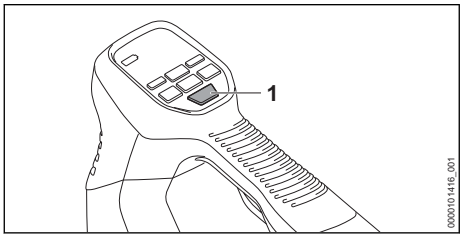
6.2 Estrazione della batteria



- Premere i due ganci di arresto (1).
  La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.
- Se la batteria (2) è angolata, spingerla leggermente verso il basso.

7 Accensione e spegnimento del compressore

7.1 Accensione del compressore



- ► Premere il pulsante ⏻ (1).
  Il display nel pannello di comando si accende e il compressore è pronto per l'uso.

AVVISO

- ■ In modalità alta pressione il compressore si tara automaticamente ad ogni accensione, al riguardo:
  - ► Accertarsi innanzitutto che il compressore sia spento.
  - ► Accertarsi che il flessibile alta pressione sia scollegato dal prodotto da gonfiare.
  - ► Premere il pulsante ⏻ (1). Il display nel pannello di comando si accende. Il compressore è tarato e pronto per l'uso.

Se il compressore non viene usato per oltre 5 minuti, si spegne automaticamente.

7.2 Spegnimento del compressore

- ► Premere il pulsante ⏻ e tenerlo premuto finché il display sul pannello di comando non si spegne.
  Il compressore è spento.

8 Controllo di compressore e batteria

8.1 Controllo degli elementi di comando

Accensione del compressore

- ► Inserire la batteria.
- ► Premere il pulsante ⏻.
  Il display nel pannello di comando si accende e il compressore è pronto per l'uso.
- ► Premere il pulsante ⏻ e tenerlo premuto finché il display sul pannello di comando non si spegne.
- ► Se il display non si spenge, estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  Il compressore è difettoso.

8.2 Controllo della batteria

- ► Inserire la batteria.
- ► Premere il pulsante ⏻ finché il display nel pannello di comando non si accende.
  Il compressore è pronto per l'uso.
- ► Se il display non si accende e la batteria è completamente carica, non utilizzare il compressore e la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  Nel compressore o nella batteria è presente un guasto.

9 Lavorare con il compressore

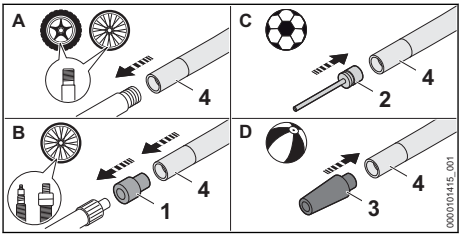
9.1 Lavoro

Il compressore può lavorare in modalità alta pressione o in modalità soffiaggio e aspirazione .

- ► Collocare il compressore con il piede di sostegno su una base pulita, asciutta e piana.
- ► Collocare il compressore in modo che non possa aspirare sabbia e sporcizia.
- ► Accendere il compressore.

Modalità alta pressione

- ► Srotolare il flessibile alta pressione dal compressore.



Se si deve gonfiare uno pneumatico con valvola (A):

- ► Avvitare il flessibile alta pressione (4) direttamente sulla valvola dello pneumatico.

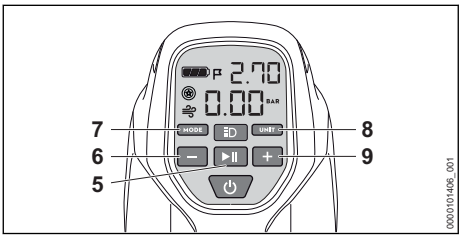
Se si deve gonfiare uno pneumatico con valvola (B):

- ► Avvitare l'adattatore (1) sulla valvola dello pneumatico.
- ► Avvitare il flessibile alta pressione (4) sull'adattatore (1).

Se si deve gonfiare un pallone (C) o un altro prodotto (D):

- ► Infilare l'ago di gonfiaggio (2) o l'adattatore (3) nella valvola del prodotto da gonfiare.

► Avvitare l'ago di gonfiaggio (2) o l'adattatore (3) sul flessibile alta pressione (4).



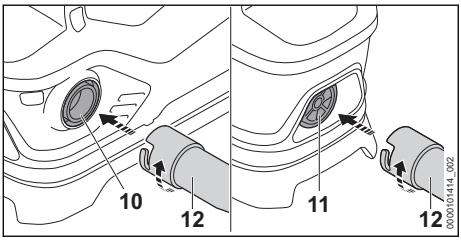
► Premere il pulsante MODE (7) e selezionare la modalità alta pressione.
La pressione misurata viene visualizzata sul display.
► Premere il pulsante UNIT (8) e selezionare l'unità.
► Regolare la pressione desiderata con i pulsanti - e + (6, 9).
► Per modificare la velocità di regolazione, tenere premuto il pulsante - o + (6, 9).
► Premere il pulsante ▶II (5).
Il compressore si avvia e inizia a regolare la pressione desiderata sul prodotto da gonfiare.
Una volta raggiunta la pressione desiderata, il compressore si spegne.

AVVISO

■ Se non c'è pressione, dopo 5 minuti il compressore si spegne automaticamente.
► Controllare se sono presenti perdite nel prodotto da gonfiare, nelle valvole e nel collegamento flessibile.
► Accendere di nuovo il compressore.

Modalità soffiaggio e aspirazione

► Rimuovere il flessibile a pressione sul lato inferiore del compressore.



► Innestare il flessibile a pressione (12) sul raccordo flessibile (10) per la modalità di soffiaggio o sul raccordo flessibile (11) per la modalità di aspirazione.
► Innestare il flessibile a pressione (12) nella valvola del prodotto da gonfiare o sgonfiare.
► Premere il pulsante MODE (7) e selezionare la modalità soffiaggio e aspirazione.
► Premere il pulsante ▶II (5).
Il compressore avvia la modalità soffiaggio e aspirazione.
► Una volta raggiunta la pressione desiderata nel prodotto, premere di nuovo il pulsante ▶II (5).
Il compressore si spegne.

9.2 Accensione della lampada

► Accendere il compressore.
► Premere il pulsante ☰D.

10 Dopo il lavoro

10.1 Dopo il lavoro

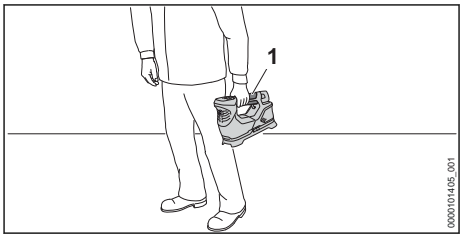
► Spegnere il compressore ed estrarre la batteria.
► Se il compressore è bagnato, lasciarlo asciugare.
► Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 🕮 16.6.
► Pulire il compressore.
► Pulire la batteria.
► Se il compressore, la batteria o il caricabatterie si è riscaldata/o, lasciarli raffreddare.

11 Trasporto

11.1 Trasporto del compressore

► Spegnere il compressore ed estrarre la batteria.

Conduzione del compressore



► Condurre il compressore con una mano sull'impugnatura (1).

Trasporto del compressore in un veicolo

► Trasportare il compressore nell'imballaggio fornito in dotazione.
► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

11.2 Trasporto della batteria

- ► Spegnere il compressore ed estrarre la batteria.
- ► Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- ► Trasportare la batteria nell'imballaggio fornito in dotazione.
- ► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

11.3 Trasporto del caricabatterie

- ► Staccare la spina di rete dalla presa.
- ► Estrarre la batteria.
- ► Avvolgere il cavo di collegamento.
- ► Se il caricabatterie viene trasportato in un veicolo, fissarlo con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o si muova.

12 Conservazione

12.1 Conservazione del compressore

- ► Spegnere il compressore ed estrarre la batteria.
- ► Conservare il compressore in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – Il compressore non può ribaltarsi né muoversi.
  - – Il compressore è fuori dalla portata dei bambini.
  - – Il compressore è pulito e asciutto.

12.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.

- ► Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
  - – La batteria è pulita e asciutta.
  - – La batteria è in un luogo chiuso.
  - – La batteria è separata dal compressore.
  - – Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
  - – La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato, 🕮 16.5.

AVVISO

- ■ Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
  - ► Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
  - ► Conservare la batteria separata dal compressore.

12.3 Conservazione del caricabatterie

- ► Sfilare la spina di rete dalla presa.
- ► Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
  - – Il caricabatteria è pulito e asciutto.
  - – Il caricabatterie è in un luogo chiuso.
  - – Il caricabatterie non è agganciato al cavo di collegamento.
  - – Il caricabatterie non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato, 🕮 16.5.

13 Pulizia

13.1 Pulizia del compressore

- ► Spegnere il compressore ed estrarre la batteria.
- ► Pulire il compressore con un panno umido.
- ► Rimuovere i corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.
- ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con un pennello o una spazzola morbida.

13.2 Pulizia della batteria

- ► Pulire la batteria con un panno umido.

13.3 Pulizia del caricabatteria

- ► Scollegare la spina di rete dalla presa.
- ► Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- ► Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

14 Manutenzione e riparazione

14.1 Riparazione di compressore, batteria e caricabatterie

L'utilizzatore non può riparare da solo il compressore, la batteria e il caricabatterie.

- In caso di danni, non usare il compressore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata, sostituirla.
- Se il caricabatterie è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatterie.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato, non usare il caricabatterie e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

15 Eliminazione dei guasti

15.1 Eliminazione dei guasti del compressore o della batteria

Guasto	Display sul compressore	Causa	Rimedio
Il compressore dopo l'accensione non funziona oppure durante il funzionamento improvvisamente non funziona più.	1 barra luminosa lampeggia in verde. (La lampada può essere ancora funzionante.)	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	b-L e 1 barra luminosa lampeggia in verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso o la batteria è molto scarica.	► Provare a caricare la batteria. ► Se la batteria non può essere caricata, non usarla più e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
	bcL	La batteria è troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare scaldare la batteria.
	bcH	La batteria è troppo calda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare la batteria.
	A-H	La corrente motore è troppo alta.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere il compressore. ► Se il guasto continua ad essere visualizzato, non utilizzare il compressore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra compressore e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
		Il compressore o la batteria è umido/a.	► Lasciare asciugare il compressore o la batteria, 🕮 16.6.
La potenza del compressore cala o non è sufficiente.	1 barra luminosa lampeggia in verde. (La lampada può essere ancora funzionante.)	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
		L'adattatore/ago di gonfiaggio e i flessibili non sono montati correttamente.	► Montare l'adattatore/ago di gonfiaggio e i flessibili come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. ► Controllare se sono presenti perdite e cali di pressione nell'adattatore e nei flessibili.
		Esce aria dal prodotto da gonfiare o dai componenti montati.	► Controllare se sono presenti perdite nel prodotto da gonfiare, nelle valvole e nel collegamento flessibile.

Guasto	Display sul compressore	Causa	Rimedio
Il compressore rimane in funzione per troppo poco tempo.		La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
		La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.

15.2 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul caricabatteria	Causa	Soluzione
La batteria non si carica.	1 LED si illumina con luce arancione.	La batteria o il caricabatterie è troppo calda/o o troppo fredda/o.	► Lasciare inserita la batteria nel caricabatterie. Il processo di carica si avvia automaticamente non appena è raggiunto l'intervallo di temperatura ammesso.
	1 LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ► Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	► Estrarre la batteria. ► Sfilare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina di rete nella presa. ► Se 1 LED rosso continua a lampeggiare: non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		È presente un guasto nella batteria.	► Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Sfilare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina di rete nella presa.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatterie e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
Il caricabatterie non si avvia e non esegue l'autotest.	I LED non si accendono per ca. 1 secondo con luce verde.	Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato interrotto.	► Sfilare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina di rete nella presa.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatterie e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

16 Dati tecnici

16.1 Compressore STIHL KOA 20.0

– Batteria consentita: STIHL AS
– Pressione massima: 10,3 bar
– Peso senza batteria: 1,5 kg

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

16.2 Batteria STIHL AS

– Tecnologia della batteria: ioni di litio
– Tensione nominale: 10,8 V
– Tensione massima: 12 V
– Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
– Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
– Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

16.3 Caricabatterie STIHL ALS 31.0

– Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
– Frequenza: v. targhetta dati tecnici
– Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
– Corrente di carica: v. targhetta dati prestazioni
– Capacità massima della batteria ammessa STIHL AS: 12,5 Ah

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

16.4 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:
– Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:
– Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

16.5 Limiti di temperatura

AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ► Non utilizzare il compressore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ► Non conservare il compressore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

16.6 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale del compressore, della batteria e del caricabatterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:
– Carica: da +5 °C a +40 °C
– Impiego: da - 10 °C a + 40 °C
– Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

16.7 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

17 Ricambi e accessori

17.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

18 Smaltimento

18.1 Smaltimento di compressore, batteria e caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.
► Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
► Non smaltire con i rifiuti domestici.

19 Informazioni sul prodotto

19.1 Compressore STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania
– Tipo di costruzione: compressore a batteria
– Marchio di fabbrica: STIHL
– Modello: KOA 20.0
– N. di identificazione serie: SA06

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul compressore.

20 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Inhoudsopgave

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding.....70
2 Overzicht.....71
3 Veiligheidsinstructies.....72
4 Compressor klaarmaken voor gebruik.....79
5 Accu laden en leds.....79
6 Accu aanbrengen en wegnemen.....80
7 Compressor in- uitschakelen.....80
8 Compressor en accu controleren.....81
9 Werken met de compressor.....81
10 Na de werkzaamheden.....82
11 Vervoeren.....82
12 Opslaan.....82
13 Reinigen.....83
14 Onderhoud en reparatie.....83
15 Storingen opheffen.....83
16 Technische gegevens.....85
17 Onderdelen en toebehoren.....86
18 Milieuverantwoord afvoeren.....86
19 Productinformatie.....86
20 Adressen.....86

BELANGRIJK! VÓÓR GEBRUIK DOORLEZEN, BEGRIJPEN EN BEWAREN.

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding

1.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften moeten worden aangehouden.

- ► Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:
  - – Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

1.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ► De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

1.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

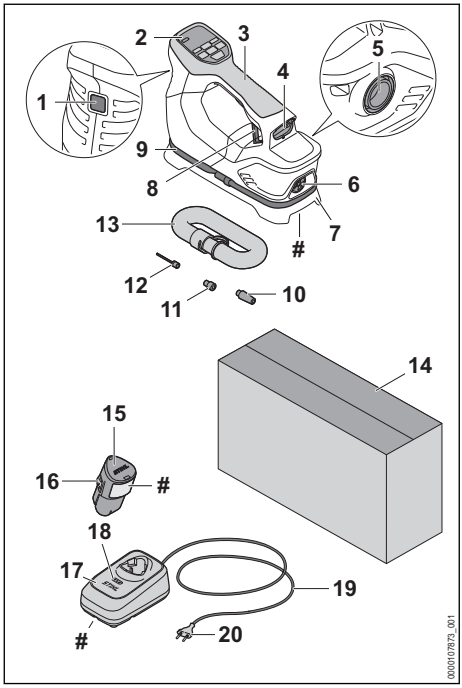
Vertaling van de originele handleiding
0000012062_001_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-057-9602-A. VA0.H26.

2 Overzicht

2.1 Compressor



1 Lamp
De lamp verlicht het werkgebied.

2 Bedieningspaneel
Het bedieningspaneel bevat de druktoetsen en het display.

3 Handgreep
De handgreep dient voor het vasthouden en dragen van de compressor.

4 Accuschacht
De accuschacht biedt plaats aan de accu.

5 Slangaansluiting voor de blaasstand
De slangaansluiting dient voor het oppompen van een product met lage druk.

6 Slangaansluiting voor de zuigstand
De slangaansluiting dient voor het afpompen van de lucht uit een product met lage druk.

7 Voet
De voet dient voor het neerzetten van de compressor.

8 Oog
Het oog dient voor het ophangen van de compressor.

9 Hogedrukslang
De hogedrukslang verbindt de compressor met de adapter, de balnaald of het bandventiel.

10 Adapter
De adapter verbindt de hogedrukslang met het ventiel van speelgoed of sportartikelen.

11 Adapter
De adapter verbindt de hogedrukslang met het ventiel van fietsbanden.

12 Balnaald
De balnaald verbindt de hogedrukslang met het ventiel van ballen.

13 Drukslang
De drukslang verbindt de compressor met het op te pompen of leeg te pompen product.

14 Verpakking
De verpakking dient voor het bewaren en vervoeren van de compressor. In de set (bestaande uit compressor, accu en acculader) dient de verpakking voor het bewaren en vervoeren van de compressor, de accu en de acculader.

15 Accu
De accu voorziet de compressor van stroom.

16 Arrêteerhaak
De arrêteerhaak borgt de accu in de accuschacht.

17 Acculader
De acculader laadt de accu.

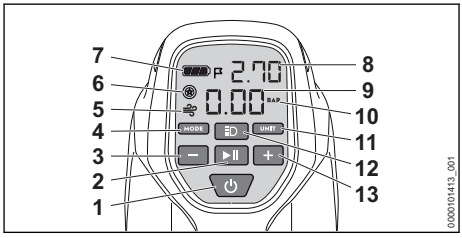
18 Leds
De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

19 Aansluitkabel
De aansluitkabel verbindt de acculader met de netstekker.

20 Netstekker
De netstekker verbindt de aansluitkabel met een contactdoos

 # Typeplaatje met machinenummer

2.2 Bedieningspaneel



1 **Druktoets** ⏻
De druktoets schakelt de compressor in en uit.

2 **Druktoets** ▶II
De druktoets start en stopt de compressor.

3 **Druktoets -**
De druktoets verlaagt de gewenste druk.

4 **Druktoets MODE**
De druktoets dient voor het wisselen tussen de hogedrukstand en de blaas- en zuigstand.

5 **Display**
Het display geeft de blaas- en zuigstand aan.

6 **Display**
Het display geeft de hogedrukstand aan.

7 **Display**
Het display geeft de laadtoestand van de accu weer.

8 **Display gewenste druk**
Het display geeft de gewenste druk aan.

9 **Display gemeten druk**
Het display geeft de druk op de hogedrukslang aan.

10 **Display eenheid**
Het display geeft de eenheid aan (BAR, PSI, KPA).

11 **Druktoets UNIT**
De druktoets dient voor het instellen van de eenheid (BAR, PSI, KPA).

12 **Druktoets**
De druktoets schakelt de lamp in en uit.

13 **Druktoets +**
De druktoets verhoogt de gewenste druk.

2.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de compressor, de accu en de acculader staan en hebben de volgende betekenis:



Deze accu wordt geladen met een STIHL acculader. De goedgekeurde acculaders staan in deze handleiding vermeld.


De aanduiding naast het pictogram geeft de energie-inhoud van de accu aan volgens de specificatie van de fabrikant van de accucellen. De tijdens het gebruik beschikbare energie-inhoud is lager.


Het elektrische apparaat in een gesloten en droge ruimte gebruiken.


Het product niet afvoeren met het huisvuil.


De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Waarschuwingssymbolen

3.1.1 Compressor

De waarschuwingssymbolen op de compressor hebben de volgende betekenis:


De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.


De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.


Veiligheidsbril en gehoorbeschermers dragen.


Geen hete oppervlakken aanraken.


Toegestane druk van het op te pompen product niet overschrijden. Het product kan breken of barsten.



De accu tijdens werkonderbrekingen, vervoer, opslag, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit het apparaat nemen.


Compressor beschermen tegen regen en vocht.

3.1.2 Accu

De waarschuwingssymbolen op de accu hebben de volgende betekenis:


De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.


De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.


De accu tegen hitte en vuur beschermen.



De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.

3.1.3 Acculader

De waarschuwingssymbolen op de acculader hebben de volgende betekenis:


De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.


De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.


Acculader tegen regen en vocht beschermen.

3.2 Gebruik conform de voorschriften

De compressor STIHL KOA 20.0 is bestemd voor het oppompen van fietsbanden, motorbanden, autobanden en andere opblaasbare producten op het gebied van speelgoed, sport en vrije tijd.

De compressor mag niet worden gebruikt bij regen.

De compressor mag niet worden gebruikt voor het föhnen of drogen van losse kleding.

De compressor is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De accu STIHL AS voorziet de compressor van energie.

Deze acculader laadt de accu STIHL AS op: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.

⚠ WAARSCHUWING

- Accu's en acculaders die niet door STIHL voor de compressor zijn goedgekeurd, kunnen leiden tot brand en explosiegevaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Compressor met een accu STIHL AS gebruiken.
  - ► Laad de accu STIHL AS met deze acculaders´op: STIHL ALS 31, AL 1, AL 5, AL 5-2.
- Als de compressor, de accu of de acculader niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en kan er materiële schade ontstaan.
  - ► Gebruik de compressor, accu en acculader zoals is beschreven in deze handleiding.

3.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de compressor, de accu en de acculader niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.


► Lees, begrijp en bewaar de handleiding.

- ► Als de compressor, de accu of de acculader aan een andere persoon wordt doorgegeven: de handleiding meegeven.
- ► Ervoor zorgen dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
  - – De gebruiker is uitgerust.
  - – De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat de compressor, de accu en de acculader te bedienen en hiermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
  - – De gebruiker kan de gevaren van de compressor, accu en acculader herkennen en inschatten.
  - – De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
  - – De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe bevoegd persoon, voordat deze voor de eerste keer met de compressor gaat werken en de acculader in gebruik neemt.
  - – De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren en ongeschikte kleding in de compressor worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Lang haar in een paardenstaart binden en dusdanig vastmaken dat het zich boven de schouders bevindt en niet in de compressor kan worden gezogen.

- ► Zorg ervoor dat er geen losse kleding in de compressor kan worden gezogen.
- ► Doe sjaals en sieraden af.

- Producten kunnen bij het oppompen barsten of breken. De gebruiker kan letsel oplopen.



- ► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166, EN ISO 16321 of volgens de nationale voorschriften. Ze zijn met de betreffende markering verkrijgbaar in de handel.

- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.



- ► Een gehoorbeschermer dragen.

3.5 Werkgebied en -omgeving

3.5.1 Compressor

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de compressor en kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt, niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
  - ► Laat de compressor niet zonder toezicht achter.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de compressor kunnen spelen.
  - ► Zorg ervoor dat meegeleverde kleine onderdelen (zoals de adapter of balnaald) niet ingeslikt kunnen worden.
- De compressor is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en de compressor kan beschadigd raken.



- ► Niet in de regen en niet in een vochtige omgeving werken.

- Elektrische componenten van de compressor kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Niet werken in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving.

3.5.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
  - ► Laat de accu niet zonder toezicht achter.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ► De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ► De accu niet in het vuur werpen.
- ► De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen, 🕮 16.5.



- ► De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.
- ► De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ► De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ► De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ► De accu tegen chemicaliën, zouten en kunstmest beschermen.

3.5.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders en kinderen kunnen de gevaren van de acculader en de elektrische stroom niet herkennen en ook niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de acculader kunnen spelen.
- De acculader is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.



► Deze niet gebruiken in de regen en niet in een vochtige omgeving.

- De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf is blootgesteld, kan de acculader in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Acculader in een gesloten en droge ruimte gebruiken.
  - ► Acculader niet in een licht ontvlambare en ook niet in een explosieve omgeving gebruiken.
  - ► Acculader niet op een licht ontvlambare ondergrond gebruiken.
  - ► De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen gebruiken en bewaren, 🕮 16.5.
- Personen kunnen struikelen over de aansluitkabel. Personen kunnen letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel plat op de grond leggen.

3.6 Veilige staat

3.6.1 Compressor

De compressor verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De compressor is onbeschadigd.
– De hogedrukslang is onbeschadigd.
– De compressor is schoon en droog.
– De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
– Er is origineel STIHL toebehoren voor deze compressor gemonteerd.
– Het toebehoren is correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Werk met een onbeschadigde compressor.
  - ► Werk met een onbeschadigde hogedrukslang.
  - ► Als de compressor vuil of nat is: de compressor reinigen en laten drogen.
  - ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de compressor.
  - ► Als de bedieningselementen niet werken: niet met de compressor werken.
  - ► Monteer origineel STIHL toebehoren voor deze compressor.
  - ► Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de compressor steken.
  - ► Vervang versleten of beschadigde stickers.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.6.2 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De accu is onbeschadigd.
– De accu is schoon en droog.
– De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ► Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ► Als de accu vuil is: de accu reinigen.
  - ► Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 🕮 16.6.
  - ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ► Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ► Accu niet openmaken.
  - ► Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof wegleken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ► Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ► Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.

- ► Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

3.6.3 Acculader

De acculader verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De acculader is niet beschadigd.
– De acculader is schoon en droog.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige staat kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► Een onbeschadigde acculader gebruiken.
  - ► Als de acculader vervuild of nat is: acculader reinigen en laten drogen.
  - ► Aan de acculader geen wijzigingen aanbrengen.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de acculader steken.
  - ► Elektrische contacten van de acculader niet met metalen voorwerpen verbinden en kortsluiten.
  - ► De acculader niet demonteren.

3.7 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- Als er buiten het werkgebied geen personen binnen gehoorafstand aanwezig zijn, kan in geval van nood geen hulp worden gevraagd.
  - ► Zorg ervoor dat er personen op gehoorafstand buiten het werkgebied aanwezig zijn.
- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan de controle over de compressor verliezen, struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Werk rustig en doordacht.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de compressor werken.
  - ► De compressor alleen bedienen.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de compressor warm. De compressor kan bij te sterke belasting oververhit raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De compressor na een gebruiksduur van 2 acculadingen uitschakelen en een werkpauze van ten minste 20 minuten inlassen.
- Wanneer de compressor tijdens het werk verandert of zich ongebruikelijk gedraagt, kan de compressor zich in een onveilige toestand bevinden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De werkzaamheden beëindigen, de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Perslucht kan personen en dieren ernstig verwonden en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Perslucht niet op het eigen lichaam, personen en dieren richten.
  - ► Perslucht niet op slecht zichtbare plekken richten.

3.8 Laden

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een beschadigde of een defecte acculader stinken of roken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Trek de netstekker uit de contactdoos.
  - ► Verwijder de accu.
- De acculader kan bij een ontoereikende warmteafvoer oververhit worden en in brand raken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Acculader niet afdekken.

3.9 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:
– De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
– De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
– De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:
- ► beschadigde plaats niet aanraken.
- ► Trek de netstekker uit de contactdoos.

  - ► Aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen beetpakken.
  - ► Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos met randaarde steken.
  - ► Acculader via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms) aansluiten.

- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Gebruik een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede, 🕮 16.4.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot overspanning in de acculader. De acculader kan hierbij worden beschadigd.
  - ► Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet corresponderen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.
- Als de acculader op een meervoudige contactdoos is aangesloten, kunnen de elektrische onderdelen tijdens het opladen worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand vliegen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Zorg ervoor dat de vermogensgegevens op de meervoudige contactdoos niet worden overschreden door het totaal van de gegevens op het typeplaatje van de acculader en alle op de meervoudige contactdoos aangesloten elektrische apparaten.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel of verlengkabel kan worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet onder spanning staan of verwikkeld zijn.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet beschadigd, geknikt of geplet kunnen worden of schuren.
  - ► Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Wanneer de warmte niet kan worden afgevoerd, kan de warmte brand veroorzaken.
  - ► Als er een kabelhaspel wordt gebruikt: de kabelhaspel volledig afwikkelen.
- Als er elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten, kunnen deze worden beschadigd als de acculader op de muur wordt bevestigd. Contact met elektrische bedrading kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Controleren of er op de geplande plaats geen elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten.
- Als de acculader niet zoals in deze handleiding staat beschreven op de muur is gemonteerd, kan de acculader of de accu van de muur vallen of kan de acculader te heet worden. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Acculader zo op de muur monteren als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de acculader met aangebrachte accu op een muur wordt gemonteerd, kan de accu uit de acculader vallen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De acculader eerst aan de muur monteren en daarna de accu plaatsen.

3.10 Vervoeren

3.10.1 Compressor

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de compressor omvallen of verschuiven. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De compressor uitschakelen.
  - ► De accu wegnemen.



  - ► Compressor vervoeren in de meegeleverde verpakking.
  - ► De verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

3.10.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiele schade ontstaan.
  - ► Een beschadigde accu niet vervoeren.
  - ► Accu vervoeren in de verpakking.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

3.10.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de acculader omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De netsteker uit de contactdoos trekken.
  - ► Accu verwijderen.
  - ► De acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader daaraan te dragen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.

3.11 Opslaan

3.11.1 Compressor

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de compressor niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De compressor uitschakelen.



  - ► De accu wegnemen.
  - ► De compressor buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten op de compressor en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De compressor kan beschadigd raken.
  - ► De compressor uitschakelen.



  - ► De accu wegnemen.
  - ► De compressor schoon en droog opslaan.

3.11.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu onherstelbaar worden beschadigd.
  - ► De accu schoon en droog opslaan.
  - ► De accu in een gesloten ruimte bewaren.
  - ► De accu gescheiden van de compressor opslaan.
  - ► Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren.
  - ► De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 🕮 16.5.

3.11.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de acculader niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► De netstekker eruit trekken.
  - ► De acculader buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de acculader worden beschadigd.
  - ► De netstekker eruit trekken.
  - ► Als de acculader warm is: de acculader laten afkoelen.
  - ► De acculader schoon en droog opslaan.
  - ► De acculader in een gesloten ruimte opslaan.
  - ► De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 🕮 16.5.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader aan te dragen of op te hangen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
  - ► De acculader bij het huis vastpakken en vasthouden.
  - ► De acculader ophangen aan de muurhouder.

3.12 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu is aangebracht, kan de compressor onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De compressor uitschakelen.



  - ► De accu wegnemen.
- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of scherpe voorwerpen

kunnen de compressor, de accu en de acculader beschadigen. Als de compressor, de accu of de acculader niet op de juiste wijze worden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Compressor, accu en acculader reinigen zoals staat beschreven in deze handleiding.
- ■ Als de compressor, accu of acculader niet correct worden onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► De compressor, accu en acculader niet zelf onderhouden of repareren.
  - ► Als aan de compressor, accu of acculader onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

4 Compressor klaarmaken voor gebruik

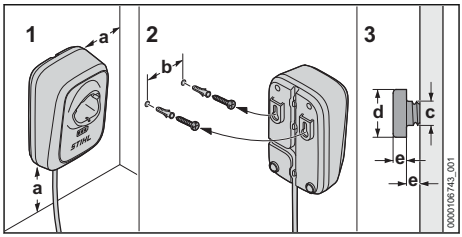
4.1 Compressor klaarmaken voor gebruik

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:
- ► Ervoor zorgen dat de volgende componenten zich in een veilige toestand bevinden:
  - – Compressor en hogedrukslang, 🕮 3.6.1.
  - – Accu, 🕮 3.6.2.
  - – Acculader, 🕮 3.6.3.
- ► Accu controleren/testen, 🕮 8.2.
- ► Accu volledig laden, 🕮 5.2.
- ► Compressor reinigen, 🕮 13.1.
- ► De bedieningselementen controleren, 🕮 8.1.
- ► Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de compressor niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

5 Accu laden en leds

5.1 Acculader aan een muur monteren

De acculader kan aan een muur worden gemonteerd.



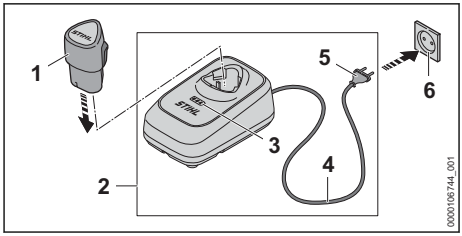
- ► Acculader zo op een muur monteren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - – Er wordt geschikt bevestigingsmateriaal gebruikt.
  - – De acculader is waterpas.
    De volgende maatvoering is aangehouden:
    - – a = minimaal 100 mm
    - – b = 54 mm
    - – c = 4,5 mm
    - – d = 9 mm
    - – e = 2,5 mm

5.2 De accu opladen

De oplaadtijd hangt af van diverse factoren, zoals de temperatuur van de accu en de omgevingstemperatuur. Voor een optimale prestatie moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 🕮 16.6. De werkelijke oplaadtijd kan afwijken van de aangegeven oplaadtijd. De laadtijd is te vinden op www.stihl.com/charging-times.

Als de netstekker op een contactdoos is aangesloten en de accu in de acculader wordt geplaatst, start de laadprocedure automatisch. Als de accu volledig is geladen, schakelt de acculader automatisch uit.

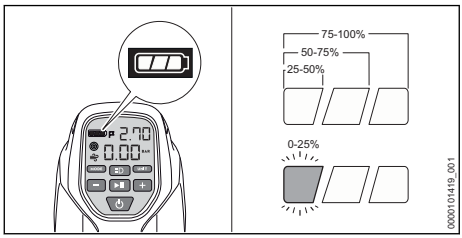
Tijdens het laden worden de accu en de acculader warmer.



- ► Netstekker (5) in een goed bereikbare contactdoos (6) aansluiten.
  De acculader (2) start en voert een zelftest uit.
  De leds (3) branden ca. 1 seconde lang groen.
- ► Aansluitkabel (4) aanbrengen.

- ► Accu (1) in de geleidingen van de acculader (2) plaatsen en tot aan de aanslag indrukken.
  De leds (3) branden of knipperen groen. De accu (1) wordt geladen.
- ► Als alle leds (3) groen blijven branden: de accu (1) is volledig geladen en kan uit de acculader (2) worden genomen. De lichtsterkte van de leds (3) wordt na ca. 5 minuten verminderd.
- ► Als de acculader (2) niet meer wordt gebruikt: netstekker (5) uit de contactdoos (6) trekken.

5.3 Laadtoestand weergeven



- ► De accu plaatsen.
- ► De compressor inschakelen.
- ► Als de linker lichtbalk groen knippert: de accu opladen.

5.4 Led op acculader

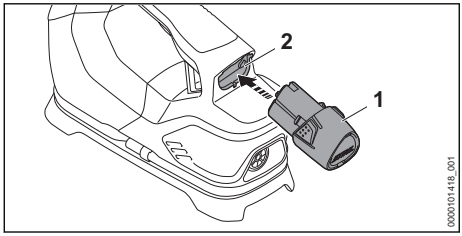
De led geeft de status van de acculader of storingen weer. De led kan groen, oranje of rood branden of knipperen.

Als de led groen brandt of knippert, wordt de accu geladen.

- ► Als de led rood of oranje brandt of knippert: storingen opheffen, 🕮 15.
  In de acculader of in de accu zit een storing.

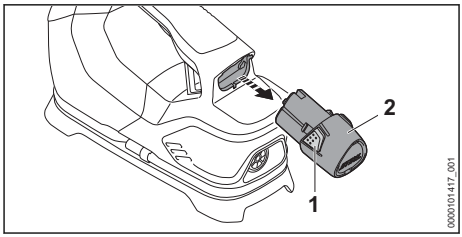
6 Accu aanbrengen en wegnemen

6.1 Accu plaatsen



- ► De accu (1) tot aan de aanslag in de accuschacht (2) drukken.
  De accu (1) wordt vergrendeld met een klik.

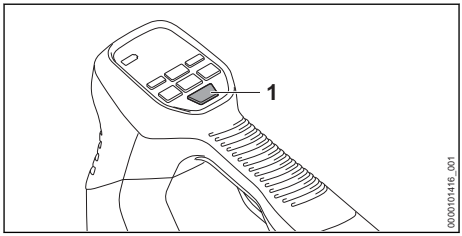
6.2 Accu verwijderen



- ► Beide arrêteerhaken (1) indrukken.
  De accu (2) is ontgrendeld en kan worden verwijderd.
- ► Als de accu (2) kantelt: accu (2) iets omlaag drukken.

7 Compressor in- uitschakelen

7.1 Compressor inschakelen



- ► Druk de druktoets ⏻ (1) in.
  Het display op het bedieningspaneel wordt ingeschakeld en de compressor is klaar voor gebruik.

LET OP

- ■ In de hogedrukstand wordt de compressor automatisch tijdens het inschakelen gekalibreerd. Zorg er daarbij voor dat:
  - ► de compressor aan het begin is uitgeschakeld;
  - ► de hogedrukslang gescheiden is van het op te pompen product.
  - ► Druk de druktoets ⏻ (1) in. Het display op het bedieningspaneel wordt ingeschakeld. De compressor is gekalibreerd en klaar voor gebruik.

Als de compressor langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt, wordt de compressor automatisch uitgeschakeld.

7.2 Compressor uitschakelen

- Druk de druktoets ⏻ in en houd deze ingedrukt, totdat het display op het bedieningspaneel wordt uitgeschakeld.
  De compressor is uitgeschakeld.

8 Compressor en accu controleren

8.1 Bedieningselementen controleren

Compressor inschakelen

- De accu plaatsen.
- Druk de druktoets ⏻ in.
  Het display op het bedieningspaneel wordt ingeschakeld en de compressor is klaar voor gebruik.
- Druk de druktoets ⏻ in en houd deze ingedrukt, totdat het display op het bedieningspaneel wordt uitgeschakeld.
- Als het display niet wordt uitgeschakeld: accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De compressor is defect.

8.2 Accu controleren

- De accu plaatsen.
- Druk de druktoets ⏻ in, totdat het display op het bedieningspaneel wordt ingeschakeld.
  De compressor is klaar voor gebruik.
- Als het display niet wordt ingeschakeld en de accu volledig opgeladen is: de compressor en accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de compressor of in de accu zit een storing.

9 Werken met de compressor

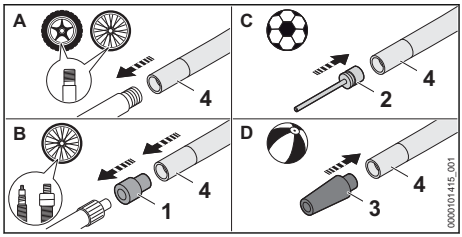
9.1 Werken

De compressor kan in de hogedrukstand ⊛ of in de blaas- en zuigstand 🌬 werken.

- De compressor met de voet op een schone, droge en vlakke ondergrond zetten.
- De compressor zo neerzetten dat er geen zand en vuil kan worden aangezogen.
- De compressor inschakelen.

Hogedrukstand

- De hogedrukslang van de compressor afrollen.



Als er een band met ventiel (A) moet worden opgepompt:

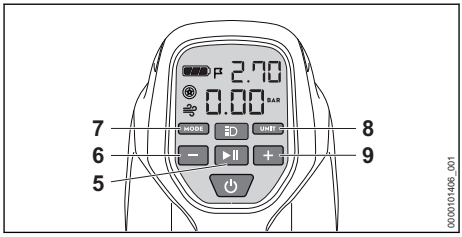
- De hogedrukslang (4) direct op het bandventiel schroeven.

Als er een band met ventiel (B) moet worden opgepompt:

- De adapter (1) op het bandventiel schroeven.
- De hogedrukslang (4) op de adapter (1) schroeven.

Als er een bal (C) of een ander product (D) moet worden opgepompt:

- De balnaald (2) of de adapter (3) in het ventiel van het op te pompen product steken.
- De balnaald (2) of de adapter (3) op de hogedrukslang (4) schroeven.



- Op de druktoets MODE (7) drukken en de hogedrukstand ⊛ kiezen.
  De gemeten druk verschijnt op het display.
- Op de druktoets UNIT (8) drukken en de eenheid kiezen.
- De gewenste druk met de druktoetsen - en + (6, 9) instellen.
  - Om de instelsnelheid te wijzigen: de druktoetsen - of + (6, 9) ingedrukt houden.
- Druk de druktoets ⏯ (5) in.
  De compressor start en probeert de gewenste druk in te stellen op het op te pompen product. Als de gewenste druk is bereikt, schakelt de compressor uit.

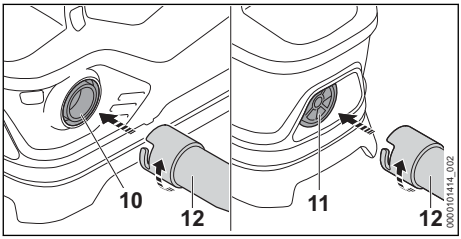
LET OP

- Als er geen druk op staat, schakelt de compressor na 5 minuten automatisch uit.

- ► Het op te pompen product, de ventielen en de slangverbinding op drukverlies controleren.
- ► Compressor opnieuw inschakelen.

Blaas- en zuigstand

- ► De drukslang aan de onderkant van de compressor wegnemen.



- ► De drukslang (12) in de slangaansluiting (10) voor de blaasstand of in de slangaansluiting (11) voor de zuigstand steken.
- ► De drukslang (12) in het ventiel van het op te pompen of leeg te pompen product steken.
- ► Op de druktoets MODE (7) drukken en de blaas- en zuigstand kiezen.
- ► Op de druktoets ▶II (5) drukken.
  De compressor start de blaas- en zuigstand.
- ► Als de gewenste druk in het product is bereikt: opnieuw op de druktoets ▶II (5) drukken.
  De compressor schakelt uit.

9.2 Lamp inschakelen

- ► De compressor inschakelen.
- ► Druk de druktoets in.

10 Na de werkzaamheden

10.1 Na het werk

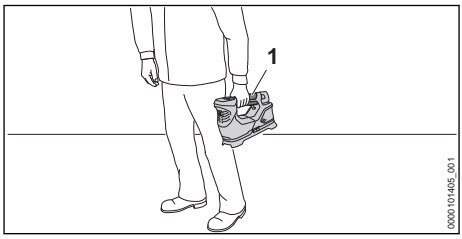
- ► De compressor uitschakelen en de accu wegnemen.
- ► Als de compressor nat is: de compressor laten drogen.
- ► Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 🕮 16.6.
- ► Compressor reinigen.
- ► De accu reinigen.
- ► Als de compressor, accu of acculader warm is: de compressor, accu en acculader laten afkoelen.

11 Vervoeren

11.1 Compressor vervoeren

- ► De compressor uitschakelen en de accu wegnemen.

Compressor dragen



- ► Compressor met één hand aan de handgreep (1) dragen.

Compressor in een voertuig vervoeren

- ► Compressor vervoeren in de meegeleverde verpakking.
- ► De verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

11.2 Accu vervoeren

- ► De compressor uitschakelen en de accu wegnemen.
- ► Controleren of de accu in een veilige, goede staat verkeert.
- ► Accu vervoeren in de meegeleverde verpakking.
- ► De verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

De accu is onderworpen aan de eisen voor het transport van gevaarlijke goederen. De accu is geclassificeerd als UN 3480 (lithium-ionaccu's) en is gecontroleerd volgens het UN-handboek Beproevingen en Criteria , deel III, subparagraaf 38.3.

De transportvoorschriften staan vermeld op www.stihl.com/safety-data-sheets.

11.3 Acculader vervoeren

- ► Trek de netstekker uit de contactdoos.
- ► Verwijder de accu.
- ► Aansluitkabel opwikkelen.
- ► Als de acculader in een auto wordt vervoerd: de acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat de acculader niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

12 Opslaan

12.1 Compressor opslaan

- ► De compressor uitschakelen en de accu wegnemen.

- De compressor zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De compressor kan niet omvallen en verschuiven.
  - De compressor bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De compressor is schoon en droog.

12.2 Accu opbergen

STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% op te bergen.

- De accu zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De accu is schoon en droog.
  - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - De accu is gescheiden van de compressor.
  - Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren.
  - De accu is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen, 🕮 16.5.

LET OP

- Als de accu niet overeenkomstig de beschrijving in deze handleiding wordt opgeborgen, kan de accu diep ontladen en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
  - Een lege accu voor het opbergen opladen. STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% op te bergen.
  - De accu gescheiden van de compressor opslaan.

12.3 Acculader opbergen

- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Berg de acculader zodanig op dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De acculader bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De acculader is schoon en droog.
  - De acculader bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - De acculader is niet opgehangen aan de aansluitkabel.
  - De acculader is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen, 🕮 16.5.

13 Reinigen

13.1 Compressor reinigen

- De compressor uitschakelen en de accu wegnemen.
- De compressor met een vochtige doek reinigen.
- Vreemde voorwerpen uit de accuschacht verwijderen en de accuschacht met een vochtige doek reinigen.
- Elektrische contacten in de accuschacht met een kwast of een zachte borstel reinigen.

13.2 Accu reinigen

- De accu met een vochtige doek reinigen.

13.3 Acculader reinigen

- De netsteker uit de contactdoos trekken.
- De acculader met een vochtige doek reinigen.
- Elektrische contacten van de acculader met een kwast of een zachte borstel reinigen.

14 Onderhoud en reparatie

14.1 Compressor, accu en acculader repareren

De gebruiker kan de compressor, accu en acculader niet zelf repareren.

- Als de compressor beschadigd is: de compressor niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Als de accu defect of beschadigd is: de accu vervangen.
- Als de acculader defect of beschadigd is: de acculader vervangen.
- Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: de acculader niet gebruiken en de aansluitkabel door een STIHL dealer laten vervangen.

15 Storingen opheffen

15.1 Storingen aan de compressor of de accu verhelpen

Storing	Display op de compressor	Oorzaak	Oplossing
De compressor functioneert na het inschakelen niet of functione-	1 lichtbalk knippert groen. (De lampfunctie kan nog	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.

Storing	Display op de compressor	Oorzaak	Oplossing
ert tijdens het gebruik plotseling niet meer.	beschikbaar zijn.)		
	b-L en 1 lichtbalk knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag of de accu is diep ontladen.	► Probeer de accu op te laden. ► Als de accu niet kan worden opgeladen: de accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	bcL	De accu is te koud.	► De accu verwijderen. ► De accu laten opwarmen.
	bcH	De accu is te warm.	► De accu verwijderen. ► De accu laten afkoelen.
	A-H	De motorstroom is te hoog.	► De accu wegnemen en weer plaatsen. ► De compressor inschakelen. ► Als de storing blijft verschijnen: de compressor niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
		De elektrische aansluiting tussen de compressor en de accu is onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► De accu plaatsen.
		De compressor of de accu is vochtig.	► De compressor of de accu laten drogen, 16.6.
Het vermogen van de compressor wordt minder of is onvoldoende.	1 lichtbalk knippert groen. (De lampfunctie kan nog beschikbaar zijn.)	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.
		De adapter/balnaald en slangen zijn niet goed gemonteerd.	► Monteer de adapter/balnaald zoals in deze handleiding beschreven staat. ► Adapter en slangen op lekkages en drukverliezen controleren.
		Er ontsnapt lucht uit het op te pompen product of de gemonteerde onderdelen.	► Het op te pompen product, de ventielen en de slangverbinding op drukverlies controleren.
De gebruiksduur van de compressor is te kort.		De accu is niet volledig opgeladen.	► Accu volledig laden.
		De levensduur van de accu is overschreden.	► De accu vervangen.

15.2 Storingen in de acculader verhelpen

Storing	Led op acculader	Oorzaak	Oplossing
De accu wordt niet opgeladen.	1 led knippert oranje.	De accu of de acculader is te warm of te koud.	► Accu in de acculader laten zitten. De laadprocedure start automatisch zodra het toelaatbare temperatuurbereik is bereikt.
	1 led knippert rood.	De elektrische aansluiting tussen de acculader en de accu is onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten op de acculader reinigen. ► Plaats de accu.
		In de acculader zit een storing.	► Verwijder de accu. ► Trek de netstekker uit de contactdoos. ► 1 minuut wachten. ► De netstekker in de contactdoos steken.

Storing	Led op acculader	Oorzaak	Oplossing
			► Als 1 led op de acculader nog steeds rood knippert: gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.
		In de accu bevindt zich een storing.	► Gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.
		De elektrische verbinding met de acculader werd onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Trek de netstekker uit de contactdoos. ► 1 minuut wachten. ► Steek de netstekker in de contactdoos.
		In de acculader zit een storing.	► Gebruik de acculader niet en neem contact op met een STIHL dealer.
De acculader start niet en voert geen zelftest uit.	De leds branden niet ca. 1 seconde lang groen.	De elektrische verbinding met de acculader werd onderbroken.	► Trek de netstekker uit de contactdoos. ► 1 minuut wachten. ► Steek de netstekker in de contactdoos.
		In de acculader zit een storing.	► Gebruik de acculader niet en neem contact op met een STIHL dealer.

16 Technische gegevens

16.1 Compressor STIHL KOA 20.0

– Toegestane accu: STIHL AS
– Maximale druk: 10,3 bar
– Gewicht zonder accu: 1,5 kg

De looptijd kan op www.stihl.com/battery-life worden bekeken.

16.2 Accu STIHL AS

– Accutechnologie: lithium-ion
– Nominale spanning: 10,8 V
– Maximale spanning: 12 V
– Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
– Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
– Gewicht in kg: zie typeplaatje

16.3 Acculader STIHL ALS 31.0

– Nominale spanning: zie typeplaatje
– Frequentie: zie typeplaatje
– Nominaal vermogen: zie typeplaatje
– Laadstroom: zie typeplaatje
– Maximum capaciteit van de goedgekeurde accu STIHL AS: 12,5 Ah

De laadtijden kunnen op www.stihl.com/charging-times worden bekeken.

16.4 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moeten de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

– Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
– Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

– Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
– Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

16.5 Temperatuurgrenzen

⚠ WAARSCHUWING

■ De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  ► De accu niet laden bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
  ► Compressor, accu en acculader niet gebruiken bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
  ► Compressor, accu en acculader niet opbergen bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +70 °C.

16.6 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor een optimale prestatie van de compressor, accu en acculader moeten de volgende temperatuurbereiken in acht worden genomen:

– Laden: 5 °C tot 40 °C
– Gebruik: -10 °C tot +40 °C
– Opbergen: -20 °C tot +50 °C

Als de accu buiten de aanbevolen temperatuurbereiken wordt opgeladen, gebruikt of opgeborgen, kan de prestatie verminderd zijn.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan ten minste 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een vochtigheid van minder dan 70%. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

16.7 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

17 Onderdelen en toebehoren

17.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

18 Milieuverantwoord afvoeren

18.1 Compressor, accu en acculader afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- ► De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- ► Niet bij het huisvuil afvoeren.

19 Productinformatie

19.1 Compressor STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Duitsland

- constructie: accu-compressor
- merk: STIHL
- type: KOA 20.0
- serie-identificatie: SA06

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van
ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de compressor.

20 Adressen

www.stihl.com



www.stihl.com



0458-057-9602-A